

*If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.*

1-800-4-DEWALT • www.dewalt.com

**INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

DEWALT®

**DWE575, DWE575SB
7-1/4" (184 mm) Circular Saws
Scies circulaires de 184 mm (7-1/4 po)
Sierras circulares de 184 mm (7-1/4")**

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

⚠ DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

⚠ WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

⚠ CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT: **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

General Power Tool Safety Warnings



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) *If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply. Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.*

3) PERSONAL SAFETY

- a) *Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) *Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) *Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) *Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) *Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) *Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.*
- g) *If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) *Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) *Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) *Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) *Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) *Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) *Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) *Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

5) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety Instructions for All Saws

- a) **⚠DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
- b) **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
- d) **Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.
- e) **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.
- f) **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
- g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbor holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.

- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

Further Safety Instructions for All Saws

CAUSES AND OPERATOR PREVENTION OF KICKBACK:

- Kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- When the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- If the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- a) **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
- b) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.

- c) **When restarting a saw in the workpiece, center the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.** If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.
- d) **Support large panels to minimize the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
- e) **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- f) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
- g) **Use extra caution when making a “plunge cut” into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

LOWER GUARD SAFETY INSTRUCTIONS

- a) **Check lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.** If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
- b) **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
- c) **Lower guard should be retracted manually only for special cuts such as “plunge cuts” and “compound cuts.”**

Raise lower guard by retracting handle and as soon as blade enters the material, the lower guard must be released. For all other sawing, the lower guard should operate automatically.

- d) **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

Additional Specific Safety Instructions for Circular Saws

⚠WARNING: Do not use abrasive wheels or blades.

⚠WARNING: Do not use water feed attachments.

- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- **Keep your body positioned to either side of the blade, but not in line with the saw blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards (Refer to **Causes and Operator Prevention of Kickback and KICKBACK**).
- **Avoid cutting nails. Inspect for and remove all nails from lumber before cutting.**
- **Accessories must be rated for at least the speed recommended on the tool warning label.** Wheels and other accessories running over rated speed can fly apart and cause injury. Accessory ratings must always be above tool speed as shown on tool nameplate.
- Always make sure the saw is clean before using.
- Stop using this saw and have it properly serviced if any unusual noise or abnormal operation occurs.

- Always be sure all components are mounted properly and securely before using tool.
- Always handle the saw blade with care when mounting or removing it.
- Always wait until the motor has reached full speed before starting a cut.
- Always keep handles dry, clean and free of oil and grease. Hold the tool firmly with both hands when in use.
- Always be alert at all times, especially during repetitive, monotonous operations. Always be sure of position of your hands relative to the blade.
- Stay clear of end pieces that may fall after cutting off. They may be hot, sharp and/or heavy. Serious personal injury may result.
- Replace or repair damaged cords. Make sure your extension cord is in good condition. Use only 3-wire extension cords that have 3-prong grounding-type plugs and 3-pole receptacles that accept the tool's plug.
- **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- **An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.** The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is 16 gauge has more capacity than 18 gauge. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number, the heavier the cord.

Minimum Gauge for Cord Sets						
Ampere Rating		Volts	Total Length of Cord in Feet (meters)			
		120V	25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)
		240V	50 (15.2)	100 (30.5)	200 (61.0)	300 (91.4)
More Than	Not More Than	AWG				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Not Recommended	

⚠ WARNING: ALWAYS use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.

⚠ WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.

▲ WARNING: Use of this tool can generate and/or disperse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.

▲ WARNING: Always wear proper personal hearing protection that conforms to ANSI S12.6 (S3.19) during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

- The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

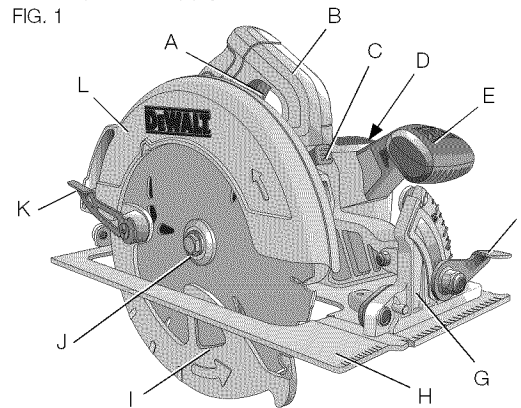
V.....volts	A..... amperes
Hz.....hertz	W..... watts
minminutes	~ alternating current
===direct current	⎓ alternating or direct current
⚠..... Class I Construction (grounded)	n _o no load speed
□..... Class II Construction (double insulated)	⊕ earthing terminal
.../min ..per minute	▲..... safety alert symbol
IPM.....impacts per minute	BPM.. beats per minute
	RPM.. revolutions per minute
	sfpm .. surface feet per minute

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

Motor

Be sure your power supply agrees with the nameplate marking. Voltage decrease of more than 10% will cause loss of power and overheating. DEWALT tools are factory tested; if this tool does not operate, check power supply.

FIG. 1



COMPONENTS (Fig. 1)

▲ WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

A. Trigger switch	H. Foot plate
B. Main handle	I. Lower blade guard
C. Blade lock	J. Blade clamping screw
D. End cap	K. Lower guard lever
E. Auxiliary handle	L. Upper blade guard
F. Bevel adjustment lever	
G. Bevel angle adjustment mechanism	

INTENDED USE

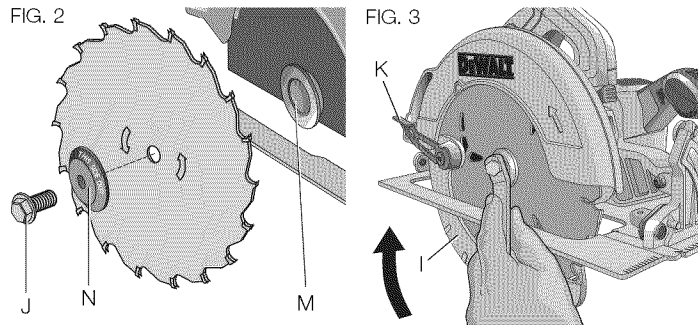
These heavy-duty circular saws are designed for professional wood cutting applications. **DO NOT** use water feed attachments with this saw. **DO NOT** use abrasive wheels or blades. **DO NOT** use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

These heavy-duty saws are professional power tools. **DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

ADJUSTMENTS

Changing Blades

⚠WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

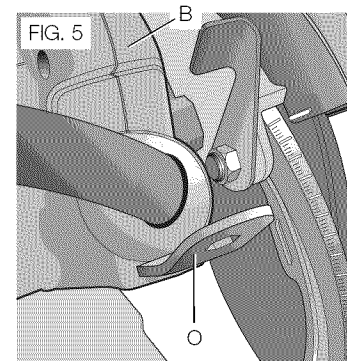
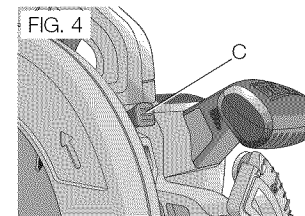


TO INSTALL THE BLADE (FIG. 2-5)

1. Using the lower guard lever (K), retract the lower blade guard (I) and place blade on saw spindle against the inner clamp washer (M), making sure that the blade will rotate in the proper direction (the

direction of the rotation arrow on the saw blade and the teeth must point in the same direction as the direction of rotation arrow on the saw). Do not assume that the printing on the blade will always be facing you when properly installed. When retracting the lower blade guard to install the blade, check the condition and operation of the lower blade guard to assure that it is working properly. Make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.

2. Place outer clamp washer (N) on saw spindle with the large flat surface against the blade and the wording on the outer clamp washer facing you.
3. Thread blade clamping screw (J) into saw spindle by hand (screw has right-hand threads and must be turned clockwise to tighten).
4. Depress the blade lock (C) while turning the saw spindle with the blade wrench (O) stored underneath the main handle (B) (Fig. 5), until the blade lock engages and the blade stops rotating.
5. Tighten the blade clamping screw firmly with the blade wrench.



NOTE: Never engage the blade lock while saw is running, or engage in an effort to stop the tool. Never turn the saw on while the blade lock is engaged. Serious damage to your saw will result.

TO REPLACE THE BLADE (FIG. 2, 4, 5)

1. To loosen the blade clamping screw (J), depress the blade lock (C) and turn the saw spindle with the blade wrench (O), stored underneath the main handle (B), until the blade lock engages and the blade stops rotating. With the blade lock engaged, turn the blade clamping screw counterclockwise with the blade wrench (screw has right-hand threads and must be turned counterclockwise to loosen).
2. Remove the blade clamping screw (J) and outer clamp washer (N). Remove old blade.
3. Clean any sawdust that may have accumulated in the guard or clamp washer area and check the condition and operation of the lower blade guard as previously outlined. Do not lubricate this area.
4. Select the proper blade for the application (refer to **Recommended Blade Types** under **Blades**). Always use blades that are the correct size (diameter) with the proper size and shape center hole for mounting on the saw spindle. Always assure that the maximum recommended speed (rpm) on the saw blade meets or exceeds the speed (rpm) of the saw.
5. Follow steps 1 through 5 under **To Install the Blade**, making sure that the blade will rotate in the proper direction.

LOWER BLADE GUARD

⚠WARNING: The lower blade guard is a safety feature which reduces the risk of serious personal injury. Never use the saw if the lower guard is missing, damaged, misassembled or not working properly. Do not rely on the lower blade guard to protect you under all circumstances. Your safety depends on following all warnings and precautions as well as proper operation of the saw. Check lower guard for proper closing before each use as outlined in Additional Safety Rules for Circular Saws. If the lower blade guard is missing or not working properly, have the saw serviced before using. To

assure product safety and reliability, repair, maintenance and adjustment should be performed by an authorized service center or other qualified service organization, always using identical replacement parts.

Cutting Depth Adjustment (Fig. 6–8)

⚠WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

Your saw is equipped with a carbide tipped saw blade for long life and efficient cutting.

Setting the saw at the proper cutting depth keeps blade friction to a minimum, removes sawdust from between the blade teeth, results in cooler, faster sawing and reduces the chance of kickback.

1. Hold the saw firmly. Raise the depth adjustment lever (P) to loosen and move foot plate to obtain the desired depth of cut, as shown. Make sure the depth adjustment lever has been retightened (lowered) before operating the saw.
2. Align the appropriate mark on the depth adjustment strap (R) with notch (Q) on the upper blade guard. Your depth is set.

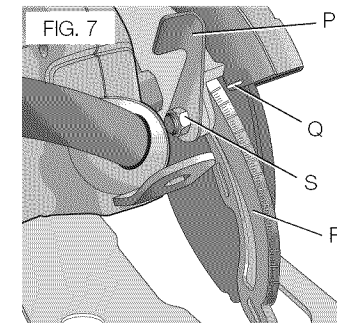
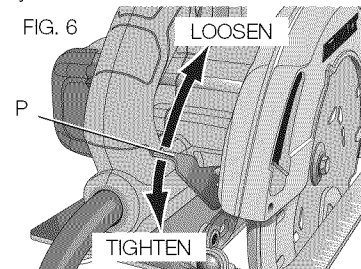
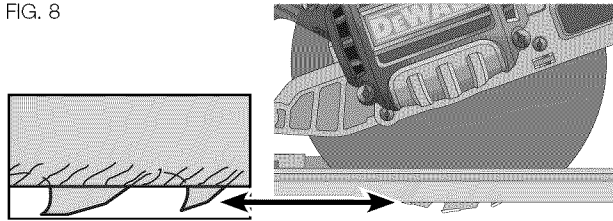


FIG. 8



3. For the most efficient cutting action using a carbide tipped saw blade, set the depth adjustment so that about one half of a tooth projects below the surface of the wood to be cut.
4. A method of checking for the correct cutting depth is shown in Figure 8. Lay a piece of the material you plan to cut along the side of the blade, as shown in the figure, and observe how much tooth projects beyond the material.

ADJUSTING DEPTH ADJUSTMENT LEVER (FIG. 7)

It may be desirable to adjust the depth adjustment lever (P). It may loosen in time and hit the foot plate before tightening.

To tighten the lever, follow the steps below.

1. Hold depth adjustment lever (P) and loosen the locknut (S).
2. Adjust the depth adjustment lever by rotating it in the desired direction about 1/8 of a revolution.
3. Retighten nut.

Bevel Angle Adjustment (Fig. 9)

⚠WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

On the front of the saw is a bevel angle adjustment mechanism (G) which consists of an angle quadrant with a pointer (T) and a bevel

adjustment lever (F). The angle quadrant allows for coarse adjustment. To achieve better accuracy in cutting, use the fine adjustment markings located on the pivot bracket (U). The full range of bevel adjustment is 0 to 57 degrees. The pivot bracket is graduated in increments of 1 degree.

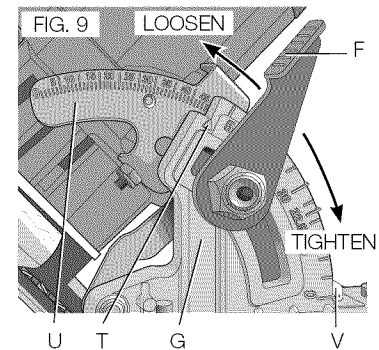
1. To set the saw for a bevel cut, raise the bevel adjustment lever (F) to loosen the bevel adjustment.

2. Tilt the foot plate to the desired angle by aligning the pointer (T) with the desired angle mark on the pivot bracket (U).
3. Retighten the bevel adjustment by lowering the lever.

Bevel Detent (Fig. 9)

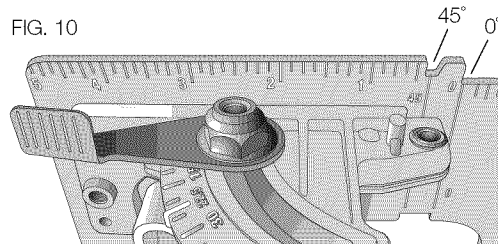
⚠WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

The DWE575 and DWE575SB are equipped with a bevel detent feature. As you tilt the foot plate you will hear a click and feel the foot plate stop at both 22.5 and 45 degrees. If either of these is the desired angle, retighten the lever (F) by lowering it. If you desire another angle, continue tilting the foot plate until the coarse bevel pointer (V) or the fine pointer (T) aligns with the desired mark.



Kerf Indicator (Fig. 10)

The front of the saw foot plate has a kerf indicator for vertical and bevel cutting. This indicator enables you to guide the saw along cutting lines penciled on the material being cut. The indicator lines up with the left (inner) side of the saw blade which makes the slot or "kerf" cut by the moving blade, fall to the right of the indicator. The markings on the front of the foot plate are in increments of 1/8" (3.2 mm).

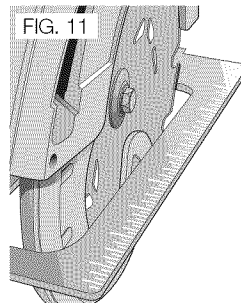


Cut Length Indicator (Fig. 11)

The markings on the side of the foot plate show the length of the slot being cut into the material at the full depth of the cut. The markings are in increments of 1/8" (3.2 mm).

OPERATION

⚠WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

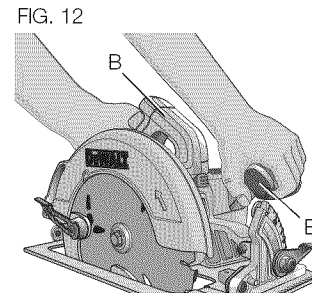


Proper Hand Position (Fig. 12)

⚠WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.

⚠WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the main handle (B), with the other hand on the auxiliary handle (E).



Switch (Fig. 1)

Pull the trigger switch (A) to turn the motor on. Releasing the trigger turns the motor off. This tool has no provision to lock the switch in the on position, and the tool should never be locked on in any way.

Workpiece Support (Fig. 13-16)

⚠WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, support the work properly and hold the saw firmly to prevent loss of control.

Figures 13 and 15 show proper sawing position. Figures 14 and 16 show an unsafe condition. Hands should be kept away from cutting area, and power cord is positioned clear of the cutting area so that it will not get caught or hung up on the work.

To avoid kickback, ALWAYS support board or panel NEAR the cut, (Fig. 13 and 15). DON'T support board or panel away from the cut (Fig. 14 and 16). When operating the saw, keep the cord away from the cutting area and prevent it from becoming hung up on the work piece.

ALWAYS DISCONNECT SAW BEFORE MAKING ANY ADJUSTMENTS! Place the work with its "good" side—the one on which appearance is

most important—down. The saw cuts upward, so any splintering will be on the work face that is up when you saw it.

FIG. 13

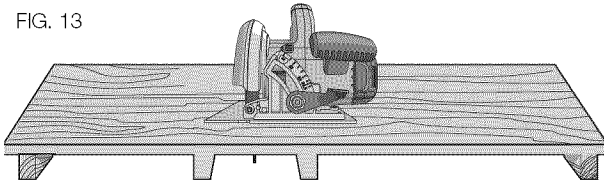
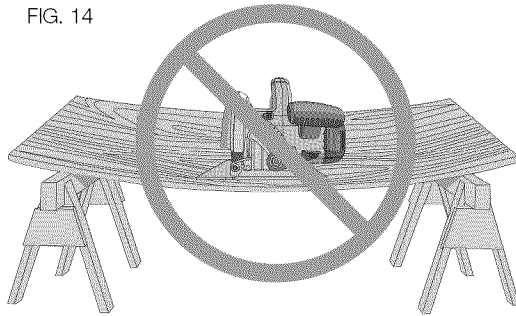


FIG. 14



Cutting

⚠WARNING: Never attempt to use this tool by resting it upside down on a work surface and bringing the material to the tool. Always securely clamp the workpiece and bring the tool to the workpiece, securely holding the tool with two hands as shown in Figure 15.

Place the wider portion of the saw foot plate on that part of the work piece which is solidly supported, not on the section that will fall off when the cut is made. As examples, Figure 15 illustrates the RIGHT way to

cut off the end of a board. Always clamp work. Don't try to hold short pieces by hand! Remember to support cantilevered and overhanging material. Use caution when sawing material from below.

FIG. 15

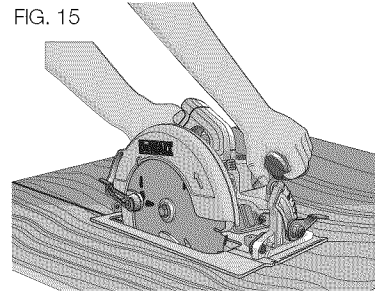
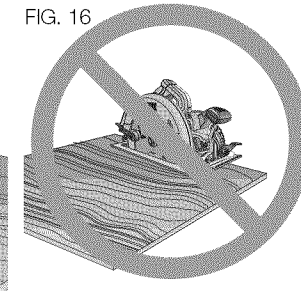


FIG. 16



Be sure saw is up to full speed before blade contacts material to be cut. Starting saw with blade against material to be cut or pushed forward into kerf can result in kickback. Push the saw forward at a speed which allows the blade to cut without laboring. Hardness and toughness can vary even in the same piece of material, and knotty or damp sections can put a heavy load on the saw. When this happens, push the saw more slowly, but hard enough to keep working without much decrease in speed. Forcing the saw can cause rough cuts, inaccuracy, kickback, and over-heating of the motor. Should your cut begin to go off the line, don't try to force it back on. Release the switch and allow blade to come to a complete stop. Then you can withdraw the saw, sight anew, and start a new cut slightly inside the wrong one. In any event, withdraw the saw if you must shift the cut. Forcing a correction inside the cut can stall the saw and lead to kickback.

IF SAW STALLS, RELEASE THE TRIGGER AND BACK THE SAW UNTIL IT IS LOOSE. BE SURE BLADE IS STRAIGHT IN THE CUT AND CLEAR OF THE CUTTING EDGE BEFORE RESTARTING.

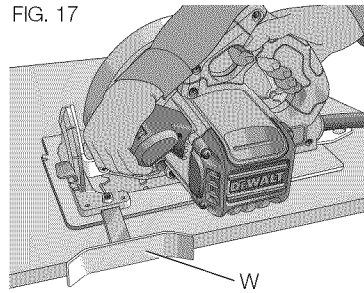
As you finish a cut, release the trigger and allow the blade to stop before lifting the saw from the work. As you lift the saw, the spring-tensioned telescoping guard will automatically close under the blade. Remember the blade is exposed until this occurs. Never reach under the work for any reason. When you have to retract the telescoping guard manually (as is necessary for starting pocket cuts) always use the retracting lever.

NOTE: When cutting thin strips, be careful to ensure that small cutoff pieces don't hang up on inside of lower guard.

RIPPING (FIG. 17)

Ripping is the process of cutting wider boards into narrower strips – cutting grain lengthwise. Hand guiding is more difficult for this type of sawing and the use of DeWALT DW3278 rip guide (W) is recommended.

FIG. 17



POCKET CUTTING (FIG. 18)

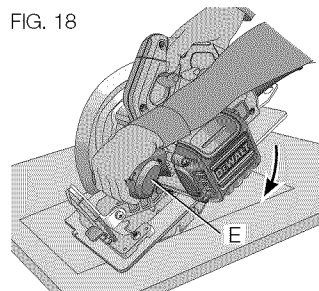
⚠ WARNING: Never tie the blade guard in a raised position.

Never move the saw backwards when pocket cutting. This may cause the unit to raise up off the work surface which could cause injury.

A pocket cut is one that is made in a floor, wall or other flat surface.

1. Adjust the saw foot plate so the blade cuts at desired depth.
2. Tilt the saw forward and rest front of the foot plate on material to be cut.

FIG. 18



3. Using the lower guard lever, retract lower blade guard to an upward position. Lower rear of foot plate until blade teeth almost touch cutting line.
4. Release the blade guard (its contact with the work will keep it in position to open freely as you start the cut). Remove hand from guard lever and firmly grip auxiliary handle (E), as shown in Figure 18. Position your body and arm to allow you to resist kickback if it occurs.
5. Make sure blade is not in contact with cutting surface before starting saw.
6. Start the motor and gradually lower the saw until its foot plate rests flat on the material to be cut. Advance saw along the cutting line until cut is completed.
7. Release trigger and allow blade to stop completely before withdrawing the blade from the material.
8. When starting each new cut, repeat as above.

Kickback

When the saw blade becomes pinched or twisted in the cut, kickback can occur. The saw is thrust rapidly back toward the operator. When the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit backward. When the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator. Kickback is more likely to occur when any of the following conditions exist.

1. IMPROPER WORKPIECE SUPPORT

- A. Sagging or improper lifting of the cut off piece can cause pinching of the blade and lead to kickback (Fig. 14).

- B. Cutting through material supported at the outer ends only can cause kickback. As the material weakens it sags, closing down the kerf and pinching the blade.
- C. Cutting off a cantilevered or overhanging piece of material from the bottom up in a vertical direction can cause kickback. The falling cut off piece can pinch the blade.
- D. Cutting off long narrow strips (as in ripping) can cause kickback. The cut off strip can sag or twist closing the kerf and pinching the blade.
- E. Snagging the lower guard on a surface below the material being cut momentarily reduces operator control. The saw can lift partially out of the cut increasing the chance of blade twist.

2. IMPROPER DEPTH OF CUT SETTING ON SAW

To make the most efficient cut, the blade should protrude only far enough to expose 1/2 of a tooth as shown in Figure 9. This allows the foot plate to support the blade and minimizes twisting and pinching in the material. Refer to **Cutting Depth Adjustment**.

3. BLADE TWISTING (MISALIGNMENT IN CUT)

- A. Pushing harder to cut through a knot, a nail, or a hard grain area can cause the blade to twist.
- B. Trying to turn the saw in the cut (trying to get back on the marked line) can cause blade twist.
- C. Over-reaching or operating the saw with poor body control (out of balance), can result in twisting the blade.
- D. Changing hand grip or body position while cutting can result in blade twist.
- E. Backing up the saw to clear blade can lead to twist if it is not done carefully.

4. MATERIALS THAT REQUIRE EXTRA ATTENTION

- A. Wet lumber
- B. Green lumber (material freshly cut or not kiln dried)

- C. Pressure treated lumber (material treated with preservatives or anti-rot chemicals)

5. USE OF DULL OR DIRTY BLADES

Dull blades cause increased loading of the saw. To compensate, an operator will usually push harder which further loads the unit and promotes twisting of the blade in the kerf. Worn blades may also have insufficient body clearance which increases the chance of binding and increased loading.

6. LIFTING THE SAW WHEN MAKING BEVEL CUTS

Bevel cuts require special operator attention to proper cutting techniques – especially guidance of the saw. Both blade angle to the foot plate and greater blade surface in the material increase the chance for binding and misalignment (twist) to occur.

7. RESTARTING A CUT WITH THE BLADE TEETH JAMMED AGAINST THE MATERIAL

The saw should be brought up to full operating speed before starting a cut or restarting a cut after the unit has been stopped with the blade in the kerf. Failure to do so can cause stalling and kickback.

Any other conditions which could result in pinching, binding, twisting, or misalignment of the blade could cause kickback. Refer to **Additional Safety Instructions** and **Operation** for procedures and techniques that will minimize the occurrence of kickback.

MAINTENANCE

⚠ WARNING: *To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.*

Cleaning

⚠ WARNING: Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87.1 approved eye protection when performing this.

⚠ WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Lubrication

Self lubricating ball and roller bearings are used in the tool and relubrication is not required. However, it is recommended that, once a year, you take or send the tool to a service center for a thorough cleaning, inspection and lubrication of the gear case.

Electric Brake (DWE575SB)

Your saw has an automatic electric brake which is designed to stop the blade from coasting in about two seconds, after you release the trigger switch. It is useful when making certain cuts in wood where a coasting blade would result in a wide, imprecise cut.

Occasionally, the brake will not function properly and won't stop the saw in the 2 seconds discussed above. If this condition persists, turn the saw on and off four or five times. If the brake still does not stop the blade in about 2 seconds, the problem may be worn brushes. Have the brushes replaced at a DEWALT authorized service center.

Repairs

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment should be performed by a DEWALT factory service center, a DEWALT authorized service center or other qualified service personnel. Always use identical replacement parts. (Refer to **Brushes** for brush replacement information.)

Brushes (Fig. 19)

⚠ WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

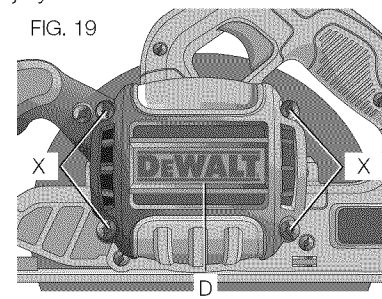
Inspect carbon brushes regularly by disconnecting the tool from the power source, removing the four end cap screws (X) with a screwdriver, then removing the end cap (D).

Keep brushes clean and sliding freely in their guides. Always replace a used brush in the same orientation in the holder as it was prior to removal. Carbon brushes have varying symbols stamped into their sides, and if either brush is worn down to the line closest to the spring, take the tool to a DEWALT authorized service center for brush assembly replacement. Use only identical DEWALT brushes. Always replace the end cap after inspecting or servicing brushes. The tool should be allowed to "run in" (run at no load without a blade) for 5 minutes before use to seat new brushes.

While "running in" DO NOT TIE, TAPE, OR OTHERWISE LOCK THE TRIGGER SWITCH ON. HOLD BY HAND ONLY.

Foot Plate Adjustment

⚠ WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

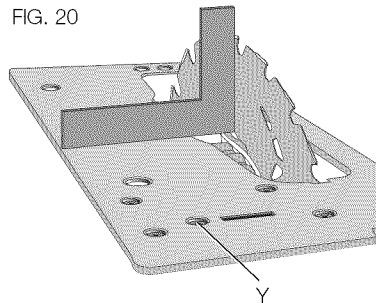


Your foot plate has been factory set to assure that the blade is perpendicular to the foot plate. If after extended use you need to re-align the blade, follow the directions below:

ADJUSTING FOR 90 DEGREE CUTS (FIG. 1, 20)

1. Return the saw to 0 degrees bevel.
2. Place the saw on its side, and retract the lower guard.
3. Set the depth of cut at approximately 2" (51 mm).
4. Loosen the bevel adjustment lever (F). Place a square against the blade and the foot plate as shown in Figure 20.
5. Using a hex wrench, turn the set screw (Y) on the underside of the foot plate until the blade and the foot plate are both in flush contact with the square. Retighten the bevel adjustment lever.

FIG. 20

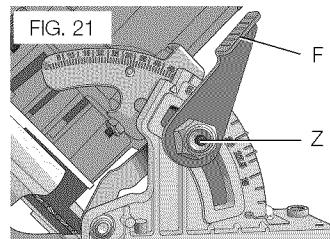


ADJUSTING BEVEL ADJUSTMENT LEVER

It may be desirable to adjust the bevel adjustment lever. It may loosen in time and hit the foot plate before tightening.

To tighten the lever, follow the steps below.

1. Hold bevel adjustment lever (F) and loosen the locknut (Z).



2. Adjust the bevel adjustment lever by rotating it in the desired direction about 1/8 of a revolution.
3. Retighten nut.

Blades

A dull blade will cause inefficient cutting, overload on the saw motor, excessive splintering and increase the possibility of kickback. Change blades when it is no longer easy to push the saw through the cut, when the motor is straining, or when excessive heat is built up in the blade. It is a good practice to keep extra blades on hand so that sharp blades are available for immediate use. Dull blades can be sharpened in most areas; see SAWS-SHARPENING in the yellow pages.

Hardened gum on the blade can be removed with kerosene, turpentine, or oven cleaner. Anti-stick coated blades can be used in applications where excessive build-up is encountered, such as pressure treated and green lumber.

RECOMMENDED BLADE TYPES

COMBINATION FRAMING	5/8" Round arbor, 24 teeth All purpose fast rip and cross cuts.
PRESSURE TREATED/ WET LUMBER	5/8" Round arbor, 20 teeth Coated - Resistant to gum build-up
EXTREME DURABILITY	5/8" Round arbor, 18 teeth Coated, rock carbide
FINISHING	5/8" Round arbor, 36 teeth More teeth for finer finish cuts.
FAST CUT FRAMING	5/8" Round arbor, 18 teeth Fastest blade for rips and cross cuts

Accessories

⚠WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT, recommended accessories should be used with this product.

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) or visit our website www.dewalt.com.

DO NOT USE WATER FEED ATTACHMENTS WITH THIS SAW.
VISUALLY EXAMINE CARBIDE BLADES BEFORE USE. REPLACE IF DAMAGED.

Three Year Limited Warranty

DEWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.dewalt.com or call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DEWALT tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE

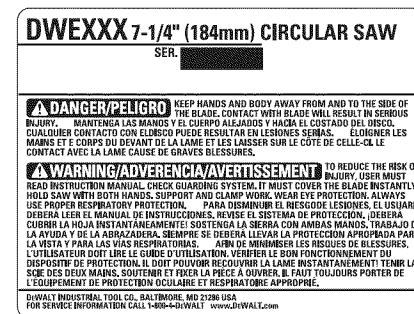
DEWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained either in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) for a free replacement.



Définitions : lignes directrices en matière de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de danger pour chaque mot-indicateur employé. Lire le mode d'emploi et porter une attention particulière à ces symboles.

⚠ DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves**.

⚠ AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves**.

⚠ ATTENTION : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées**.

AVIS : indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels**.

POUR TOUTE QUESTION OU REMARQUE AU SUJET DE CET OUTIL OU DE TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSEZ LE NUMÉRO SANS FRAIS : **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessures, lire le mode d'emploi de l'outil.

Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les directives. Le non-respect des avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR

Le terme « outil électrique » cité dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique à alimentation sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) SÉCURITÉ DU LIEU DE TRAVAIL

- a) **Tenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner d'outils électriques dans un milieu déflagrant, tel qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui pourraient enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Éloigner les enfants et les personnes à proximité pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Une distraction pourrait en faire perdre la maîtrise à l'utilisateur.

2) SÉCURITÉ EN MATIÈRE D'ÉLECTRICITÉ

- a) **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne jamais modifier la fiche d'aucune façon. Ne jamais utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre.** Le risque de choc électrique sera réduit par l'utilisation de fiches non modifiées correspondant à la prise.

- b) **Éviter tout contact physique avec des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus élevé si votre corps est mis à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Tenir le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent les risques de choc électrique.
- e) **Pour l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, se servir d'une rallonge convenant à cette application.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduira les risques de choc électrique.
- f) **S'il est impossible d'éviter l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide, brancher l'outil dans une prise ou sur un circuit d'alimentation dotés d'un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI).** L'utilisation de ce type de disjoncteur réduit les risques de choc électrique.
- 3) SÉCURITÉ PERSONNELLE**
- a) **Être vigilant, surveiller le travail effectué et faire preuve de jugement lorsqu'un outil électrique est utilisé. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un simple moment d'inattention en utilisant un outil électrique peut entraîner des blessures corporelles graves.
- b) **Utiliser des équipements de protection individuelle. Toujours porter une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection comme un masque antipoussière, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert réduira les risques de blessures corporelles.
- c) **Empêcher les démarrages intempestifs. S'assurer que l'interrupteur se trouve à la position d'arrêt avant de relier l'outil à une source d'alimentation et/ou d'insérer un bloc-piles, de ramasser ou de transporter l'outil.** Transporter un outil électrique alors que le doigt repose sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est à la position de marche risque de provoquer un accident.
- d) **Retirer toute clé de réglage ou clé avant de démarrer l'outil.** Une clé ou une clé de réglage attachée à une partie pivotante de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.
- e) **Ne pas trop tendre les bras. Conserver son équilibre en tout temps.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique dans les situations imprévues.
- f) **S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de rester coincés dans les pièces mobiles.
- g) **Si des composants sont fournis pour le raccordement de dispositifs de dépoussiérage et de ramassage, s'assurer que ceux-ci sont bien raccordés et utilisés.** L'utilisation d'un dispositif de dépoussiérage peut réduire les dangers engendrés par les poussières.
- 4) UTILISATION ET ENTRETIEN D'UN OUTIL ÉLECTRIQUE**
- a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié à l'application.** L'outil électrique approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil électrique dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
 - c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou du bloc-piles de l'outil électrique avant de faire tout réglage ou changement d'accessoire ou avant de ranger l'outil.** Ces mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
 - d) **Ranger les outils électriques hors de la portée des enfants et ne permettre à aucune personne n'étant pas familière avec un outil électrique ou son mode d'emploi d'utiliser cet outil.** Les outils électriques deviennent dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
 - e) **Entretien des outils électriques. Vérifier si les pièces mobiles sont mal alignées ou coincées, si des pièces sont brisées ou présentent toute autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** Beaucoup d'accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
 - f) **S'assurer que les outils de coupe sont aiguisés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à maîtriser.
 - g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les forets, etc. conformément aux présentes directives en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique pour toute opération autre que celle pour laquelle il a été conçu est dangereuse.
- 5) RÉPARATION**
- a) **Faire réparer l'outil électrique par un réparateur professionnel en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de maintenir une utilisation sécuritaire de l'outil électrique.

Consignes de sécurité propres à toutes les scies

- a) **⚠DANGER : éloigner les mains des zones et organes de coupe. Maintenir la deuxième main sur la poignée auxiliaire ou le boîtier du moteur.** Lorsque les deux mains maintiennent la scie, la lame ne peut les couper.
- b) **N'essayez pas de tenir le dessous de l'ouvrage.** Le protège-lame ne peut pas vous protéger de la lame en dessous de l'ouvrage.
- c) **Ajustez la profondeur de coupe à l'épaisseur de l'ouvrage.** Moins d'une dent entière de lame devrait être visible en dessous de l'ouvrage.
- d) **Ne tenez jamais dans vos mains ou sur vos genoux un ouvrage qui est en cours de coupe. Fixez votre ouvrage sur une plateforme stable.** Il est important de soutenir correctement l'ouvrage afin de minimiser l'exposition du corps à la lame, le risque de coincement de la lame ou la perte de contrôle de l'outil.
- e) **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolantes quand vous réalisez une opération au cours de laquelle l'outil de coupe pourrait entrer en contact avec des câbles dissimulés.** Le contact avec un fil sous tension mettra également sous tension toutes les pièces métalliques exposées et donnera un choc électrique à l'utilisateur de l'outil.
- f) **Pendant les coupes de refente, utilisez toujours un guide de refente ou un guide à bord droit.** Ceci augmente toujours l'exactitude de la coupe et diminue la possibilité de coincement de la lame.
- g) **Utilisez toujours des lames dont l'alésage central est de la taille et de la forme appropriées (soit en forme de diamant, soit en forme de rond).** Les lames qui ne correspondent pas aux pièces de montage de la scie tourneront

de façon excentrique, ce qui causera une perte de contrôle de l'outil.

- h) **Ne vous servez jamais de rondelles ou de boulons de lames qui sont endommagés ou inappropriés.** Les rondelles et le boulon de lame ont été conçus spécifiquement pour votre scie dans le but d'assurer une performance optimale et un fonctionnement sans danger.

Consignes additionnelles de sécurité propres à toutes les scies

CAUSES DES REBONDS ET MÉTHODES DE PRÉVENTION POUVANT ÊTRE UTILISÉES PAR L'UTILISATEUR :

- Le rebond est une réaction subite (causée par une lame de scie pincée, coincée ou mal alignée) qui peut entraîner le soulèvement d'une scie non contrôlée, sa sortie de l'ouvrage et sa projection en direction de l'utilisateur.
- Si la lame est pincée ou coincée fortement pendant l'abaissement de la scie, la lame se cale et le moteur réagit en entraînant rapidement l'outil vers l'arrière dans la direction de l'opérateur.
- Si la lame se tord ou perd son alignement correct au cours de la coupe, les dents sur le bord arrière de la lame peuvent entamer la surface supérieure du bois, forçant ainsi la lame à sortir du trait de scie et à « sauter » vers l'arrière en direction de l'opérateur.

Le rebond est la conséquence d'une mauvaise utilisation de la scie et/ou de procédures ou de conditions incorrectes, et il peut être évité en prenant les précautions qui sont décrites ci-dessous :

- a) **Maintenez fermement la scie avec vos deux mains et positionnez vos bras de façon à résister aux forces de rebond.** Les forces de rebond peuvent être contrôlées par l'utilisateur quand les précautions appropriées sont prises.

- b) **En cas de coincement de la lame ou d'interruption d'une coupe pour une raison quelconque, relâchez la gâchette et tenez la scie immobile dans l'ouvrage jusqu'à ce que la lame se soit immobilisée complètement. Ne tentez jamais de retirer la scie de l'ouvrage ou de la tirer vers l'arrière pendant que la lame est en mouvement, car un rebond risquerait de se produire.** Évaluez la situation et prenez les mesures correctives nécessaires pour éliminer la cause du coincement de la lame.
- c) **Lorsque vous remettez une scie en marche quand l'ouvrage est présent, centrez la lame de scie dans le trait de scie et vérifiez que les dents de la lame ne sont pas engagées dans le matériau de l'ouvrage.** Si la lame de scie se coince, elle peut grimper hors de l'ouvrage ou rebondir sur celui-ci quand la scie est remise en marche.
- d) **Soutenez les panneaux de grande taille de façon à minimiser le risque de pincement et de rebond de la lame.** Les panneaux de grande taille ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Des supports doivent être placés des deux côtés sous le panneau, à proximité de la ligne de coupe et à proximité du rebord du panneau.
- e) **N'utilisez pas de lame émoussée ou endommagée.** Des lames non aiguisées ou mal installées produisent un trait de scie étroit qui cause une friction excessive, le coincement de la lame et un effet de rebond.
- f) **Les leviers de réglage de la profondeur et de l'angle de coupe de la lame doivent être bien serrés et assujettis avant de réaliser une coupe.** Une modification du réglage de la lame pendant la coupe risque d'entraîner un coincement et un rebondissement de la lame.
- g) **Procédez avec une prudence supplémentaire quand vous réalisez une « coupe en plongée » dans des murs déjà en place ou dans des pièces sans issue.** La lame saillante peut couper des objets, et ceci peut entraîner un rebond.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES AU PROTÈGE-LAME INFÉRIEUR

- a) **Inspectez le protège-lame inférieur avant chaque utilisation pour vous assurer qu'il se ferme correctement. Ne faites pas fonctionner la scie si le protège-lame inférieur ne se déplace pas librement et ne se ferme pas instantanément. Ne forcez jamais le protège-lame inférieur dans la position ouverte à l'aide d'un collier de serrage ou d'une attache. Il est possible que le protège-lame inférieur se torde en cas de chute accidentelle de la scie. Soulevez le protège-lame inférieur à l'aide de la poignée rétractable et assurez-vous qu'il se déplace sans problème et qu'il ne touche pas la lame ou une autre pièce, quel que soit l'angle ou la profondeur de la coupe.**
- b) **Vérifiez le fonctionnement du ressort du protège-lame inférieur. Si le protège-lame inférieur et le ressort ne fonctionnent pas correctement, ils doivent être réparés avant l'emploi.** Le protège-lame inférieur peut parfois mal fonctionner à cause de pièces endommagées, d'accumulation de résine ou de débris.
- c) **Le protège-lame inférieur doit être rétracté à la main uniquement à l'occasion de coupes spéciales telles que les « coupes en plongée » ou les « coupes composées ». Soulevez le protège-lame inférieur à l'aide la poignée rétractable et relâchez-le dès que la lame pénètre dans le matériau de l'ouvrage.** Pour toute autre opération de sciage, le protège-lame inférieur doit fonctionner automatiquement.
- d) **Vérifiez toujours que le protège-lame inférieur couvre la lame avant de placez la scie sur un banc ou sur le sol.** Une lame non protégée qui tourne librement entraînera le mouvement de la scie en marche arrière, ce qui provoquera la coupe de tout ce qui se trouve sur sa trajectoire. Soyez conscient du temps nécessaire à la lame pour s'arrêter une fois que la gâchette est relâchée.

Consignes spécifiques additionnelles de sécurité propres aux scies circulaires

⚠️AVERTISSEMENT : ne pas utiliser de meules ou de lames abrasives.

⚠️AVERTISSEMENT : ne pas utiliser des dispositifs d'alimentation en eau.

- **Utilisez des serres de fixation ou un autre dispositif de fixation permettant de soutenir et de retenir la pièce sur une plate-forme stable.** Tenir la pièce avec la main ou contre son corps n'est pas suffisamment stable et risque de provoquer une perte de maîtrise de l'outil.
- **Se placer à gauche ou à droite de la lame de scie et non dans sa trajectoire.** L'effet de rebond risque de faire rebondir la scie vers l'arrière (consulter les rubriques Causes des rebonds et méthodes de prévention pouvant être utilisées par l'utilisateur et REBOND).
- **Éviter de couper des clous. Inspecter le bois et retirer les clous présents avant toute coupe.**
- **La vitesse nominale des accessoires doit être équivalente ou supérieure à celle recommandée sur l'étiquette d'avertissement de l'outil.** Une meule ou tout autre accessoire tournant à une vitesse supérieure à sa vitesse nominale peut se désintégrer et poser des risques de dommages corporels. L'intensité nominale des accessoires utilisés doit être supérieure à la vitesse minimum des outils, indiquée sur la plaque signalétique.
- Avant toute utilisation, s'assurer systématiquement que la scie est propre.
- En cas de bruit inhabituel ou de fonctionnement anormal, arrêter l'utilisation de la scie et la faire vérifier.
- S'assurer systématiquement que tous les composants sont installés correctement et solidement avant toute utilisation de l'outil.

- Prendre systématiquement des précautions lors de l'installation et du retrait de la lame de la scie.
- Attendre systématiquement que le moteur tourne à plein régime avant d'entamer une coupe.
- Maintenir les poignées propres et sèches, exemptes d'huile ou de graisse. Pendant l'utilisation, maintenir fermement l'outil à deux mains.
- Rester constamment vigilant, particulièrement lors d'opérations répétitives et monotones. Rester systématiquement conscient de la position des mains par rapport à la lame.
- Se protéger de la chute de tout rebut pendant la coupe. Ils pourraient être brûlants, coupants et/ou lourds et poser des risques de dommages corporels sérieux.
- Remplacer ou faire réparer tout cordon endommagé. S'assurer que la rallonge est en bon état. N'utiliser que des rallonges trifilaires munies de fiches tripolaires, et des prises tripolaires acceptant la fiche de l'outil.
- **Prendre des précautions à proximité des événements, car ils cachent des pièces mobiles.** Vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent de rester coincés dans ces pièces mobiles.
- **Pour la sécurité de l'utilisateur, utiliser une rallonge de calibre adéquat (AWG, American Wire Gauge [calibrage américain normalisé des fils électriques]).** Plus le calibre est petit, et plus sa capacité est grande. Un calibre 16, par exemple, a une capacité supérieure à un calibre 18. L'usage d'une rallonge de calibre insuffisant causera une chute de tension qui entraînera perte de puissance et surchauffe. Si plus d'une rallonge est utilisée pour obtenir une certaine longueur, s'assurer que chaque rallonge présente au moins le calibre de fil minimum. Le tableau ci-dessous illustre les calibres à utiliser selon la longueur de rallonge et l'intensité nominale indiquée sur la plaque signalétique. En cas

de doute, utiliser le calibre suivant. Plus le calibre est petit, plus la rallonge peut supporter de courant.

Calibres minimaux des rallonges						
Intensité (en ampères)		volts		Longueur totale de cordon en mètres (pieds)		
		120 V	7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)
		240 V	15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)
Supérieur à	Inférieur à	AWG				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Non recommandé	

⚠ AVERTISSEMENT : porter **SYSTEMATIQUEMENT** des lunettes de protection. Les lunettes courantes NE sont PAS des lunettes de protection. Utiliser aussi un masque antipoussières si la découpe doit en produire beaucoup. **PORTER SYSTEMATIQUEMENT UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ HOMOLOGUÉ :**

- Protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) ;
- Protection auditive ANSI S12.6 (S3.19) ;
- Protection des voies respiratoires NIOSH/OSHA/MSHA.

⚠ AVERTISSEMENT : les scies, meules, ponceuses, perceuses ou autres outils de construction peuvent produire des poussières contenant des produits chimiques reconnus par l'État californien pour causer cancers, malformations congénitales ou être nocifs au système reproducteur. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :

- Le plomb dans les peintures à base de plomb ;
- La silice cristallisée dans les briques et le ciment, ou autres produits de maçonnerie ; et
- L'arsenic et le chrome dans le bois ayant subi un traitement chimique.

Le risque associé à de telles expositions varie selon la fréquence à laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire toute exposition à ces produits : travailler dans un endroit bien aéré, en utilisant du matériel de sécurité homologué, tel un masque antipoussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

- **Limiter toute exposition prolongée avec les poussières provenant du ponçage, sciage, meulage, perçage ou toute autre activité de construction. Porter des vêtements de protection et nettoyer à l'eau savonneuse les parties du corps exposées.** Le fait de laisser la poussière pénétrer dans la bouche, les yeux ou la peau peut favoriser l'absorption de produits chimiques dangereux.

⚠ AVERTISSEMENT : cet outil peut produire et/ou répandre de la poussière susceptible de causer des dommages sérieux et permanents au système respiratoire. Utiliser systématiquement un appareil de protection des voies respiratoires homologué par le NIOSH ou l'OSHA. Diriger les particules dans le sens opposé au visage et au corps.

⚠ AVERTISSEMENT : pendant l'utilisation, porter systématiquement une protection auditive individuelle adéquate homologuée ANSI S12.6 (S3.19). Sous certaines conditions et suivant la durée d'utilisation, le bruit émanant de ce produit pourrait contribuer à une perte de l'acuité auditive.

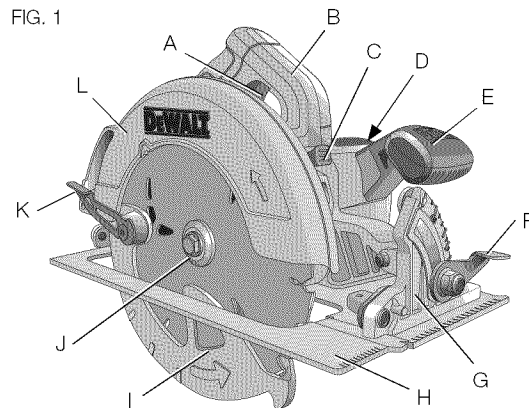
- L'étiquette apposée sur votre outil peut inclure les symboles suivants. Les symboles et leur définition sont indiqués ci-après :

V.....volts	A ampères
Hz.....hertz	W..... watts
minminutes	~ ... courant alternatif
==courant continu	⋈ ... courant alternatif ou continu
Ⓜclasse I fabrication (mis à la terre)	n ₀ vitesse à vide
Ⓜfabrication classe II (double isolation)	⊖ borne de terre
.../minpar minute	⚠ symbole d'avertissement
IPM.....impacts par minute	BPM.. battements par minute
sfpmpieds linéaires par minute (plpm)	r/min . tours par minute

CONSERVER CES CONSIGNES POUR UTILISATION ULTÉRIEURE

Moteur

S'assurer que le bloc d'alimentation est compatible avec l'inscription de la plaque signalétique. Une diminution de tension de plus de 10 % provoquera une perte de puissance et une surchauffe. Les outils DEWALT sont testés en usine ; si cet outil ne fonctionne pas, vérifier l'alimentation électrique.



DESCRIPTION (Fig. 1)

⚠ AVERTISSEMENT : ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants, car il y a risques de dommages corporels ou matériels.

- | | |
|---|-------------------------------------|
| A. Gâchette | H. Plaque d'assise |
| B. Poignée principale | I. Protège-lame inférieur |
| C. Verrouillage de lame | J. Vis de serrage de lame |
| D. Capot | K. Levier du protège-lame inférieur |
| E. Poignée auxiliaire | L. Protège-lame supérieur |
| F. Levier de réglage de biseau | |
| G. Mécanisme de réglage d'angle de biseau | |

USAGE PRÉVU

Ces scies circulaires industrielles ont été conçues pour la découpe professionnelle du bois. **NE PAS** utiliser d'accessoires d'alimentation en eau avec cette scie. **NE PAS** utiliser de meules ou de lames abrasives. **NE PAS** utiliser l'outil en milieu ambiant humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Ces scies industrielles sont des outils de professionnels. **NE PAS** les laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

AJUSTEMENTS

Remplacement des lames

⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures, éteindre l'appareil et le débrancher avant d'installer ou de retirer tout accessoire et avant d'effectuer des réglages ou des réparations. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

FIG. 2

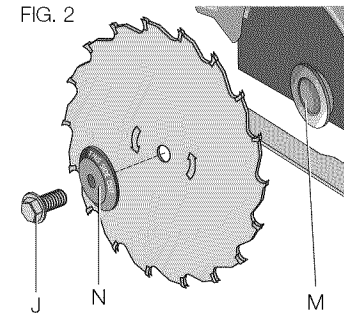
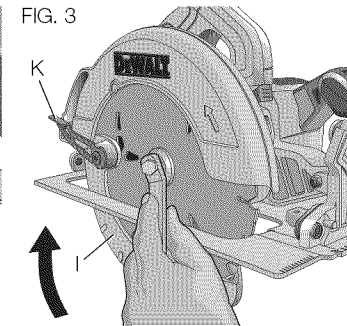


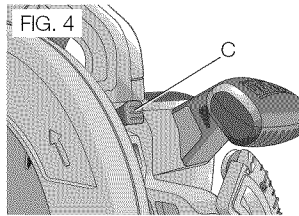
FIG. 3



INSTALLATION DE LA LAME (FIG. 2-5)

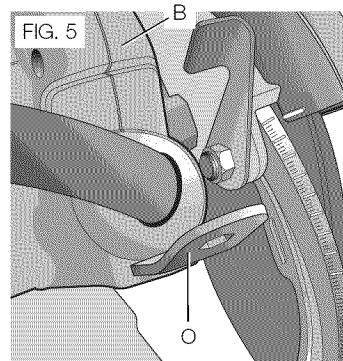
1. À l'aide du levier du protège-lame inférieur (K), rétractez le protège-lame inférieur (I) et placez la lame sur la broche de scie contre la

rondelle de serrage interne (M) en vous assurant que la lame tournera dans le bon sens (le sens de la flèche de rotation sur la lame et les dents doit pointer dans la même direction que celle de la flèche de rotation sur la scie). Ne pas assumer que le côté imprimé de la lame est toujours face à l'utilisateur lorsqu'elle est installée correctement. Lorsqu'on escamote le protège-lame inférieur en vue d'installer la lame, le vérifier afin de s'assurer qu'il est en bon état et qu'il fonctionne correctement, c'est-à-dire, qu'il se déplace librement et qu'il ne touche pas à la lame ni à toute autre pièce quelconque, quel que soit l'angle ou la profondeur de coupe.



- Placer la rondelle de bride de serrage externe (N) sur la broche de scie, en s'assurant de placer la large surface plane contre la lame, et le côté imprimé de la rondelle face à l'utilisateur.
- Vissez manuellement la vis de serrage de lame (J) sur la broche de scie (la vis possède un filetage vers la droite et doit être tournée vers la droite pour être resserrée).

- Appuyez sur le bouton de verrouillage de lame (C) tout en tournant la broche de scie avec la clé pour lame (O) entreposée sous la poignée principale (B), (fig. 5), jusqu'à ce que le verrouillage de lame s'enclenche et que la lame cesse de tourner.



- Serrer fermement la vis de fixation au moyen de la clé de réglage.

REMARQUE : ne jamais engager le bouton de verrouillage de la lame lorsque la scie est en marche pour tenter d'arrêter l'outil. Ne jamais mettre l'outil en marche lorsque le bouton de verrouillage est engagé afin d'éviter d'endommager gravement la scie.

REMPACEMENT DE LA LAME (FIG. 2, 4, 5)

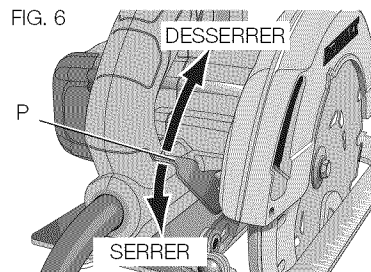
- Pour desserrer la vis de serrage de lame (J), appuyez sur le bouton de verrouillage de lame (C) et tournez la broche de scie avec la clé pour lame (O) entreposée sous la poignée principale (B), jusqu'à ce que le verrouillage de lame s'enclenche et que la lame cesse de tourner. Alors que le verrouillage de lame est activé, tournez la vis de serrage de lame vers la gauche avec la clé pour lame (la vis a un filetage vers la droite et doit être tournée vers la gauche pour être desserrée).
- Retirer la vis de fixation (J) et la rondelle de bride de serrage externe (N) seulement, puis enlever l'ancienne lame.
- Enlever la sciure qui aurait pu s'accumuler dans le protège-lame ou autour de la rondelle et vérifier le protège-lame inférieur afin de s'assurer qu'il est en bon état et qu'il fonctionne correctement, tel que décrit précédemment. Ne pas lubrifier cette zone.
- Sélectionnez la lame adaptée à l'application désirée (se reporter à la section **Type de lames recommandées** sous **Lames**). Toujours utiliser une lame de dimension (diamètre) appropriés munie d'un orifice de dimension et de forme appropriées en vue de leur installation sur la broche. Toujours s'assurer que la vitesse maximale recommandée (tr/min) indiquée sur la lame est égale ou supérieure à la vitesse (tr/min) de la scie.
- Suivre les étapes de 1 à 5 décrites à la section **Installation de la lame** du présent guide, en s'assurant que la lame tourne dans le bon sens.

PROTÈGE-LAME INFÉRIEUR

⚠AVERTISSEMENT : le protège-lame inférieur est un dispositif de sécurité qui réduit les risques de blessure grave. Ne jamais utiliser la scie lorsque le protège-lame inférieur est manquant, endommagé, mal assemblé ou en mauvais état de fonctionnement. Ne pas se fier sur le protège-lame inférieur pour se protéger sous toutes les circonstances. Pour assurer sa propre sécurité, on doit suivre toutes les mesures de précaution et consignes de sécurité décrites ci-dessous et utiliser l'outil correctement. Vérifier le protège-lame inférieur avant chaque utilisation afin de s'assurer qu'il se ferme correctement, tel que décrit à la section « Règles de sécurité additionnelles concernant les scies circulaires » du présent guide. Lorsque le protège-lame inférieur est manquant ou qu'il ne fonctionne pas bien, apporter la scie à un centre de service autorisé avant de l'utiliser. Pour assurer la sécurité et la fiabilité de ce produit, toutes les opérations de réparation, d'entretien et de réglage doivent être effectuées dans un centre de service autorisé ou par du personnel qualifié; on ne doit utiliser que des pièces de rechange identiques.

Réglage de la profondeur de coupe (fig. 6-8)

⚠AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures, éteindre l'appareil et le débrancher avant d'installer ou de retirer tout accessoire et avant d'effectuer des réglages ou des réparations. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.



La scie est munie d'une lame à pointe carburée qui prolonge la durée de vie de la lame et permet ainsi d'obtenir une coupe optimale. Le fait de régler la scie à la profondeur de coupe appropriée permet de réduire au minimum la friction de la lame, d'éviter toute accumulation de sciure entre les dents de la lame, de réduire la quantité de chaleur dégagée, d'accélérer le sciage et de réduire les risques de rebond.

1. Maintenez fermement la scie. Soulevez le levier de réglage de profondeur (P) pour desserrer et déplacer la plaque d'assise afin d'obtenir la profondeur de coupe désirée, comme illustré. S'assurer de bien resserrer le levier (en l'abaissant) avant de faire fonctionner l'outil.
2. Régler la profondeur en alignant la marque indiquée sur la courroie de réglage (R) avec le triangle (Q) figurant sur le protège-lame supérieur.

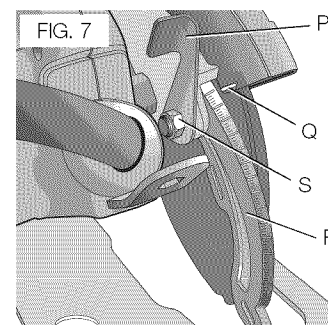
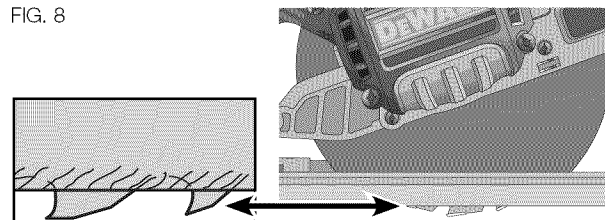


FIG. 8



3. Afin d'obtenir une coupe optimale au moyen d'une lame à pointe carburée, régler le levier de réglage de profondeur de manière à ce que environ la moitié d'une dent dépasse le matériau à couper.
4. La figure 8 illustre une méthode pour déterminer la profondeur de coupe appropriée. Il s'agit de déposer le matériau le long de la lame, tel qu'illustré, et de vérifier les dents qui dépassent.

RÉGLAGE DU LEVIER DE RÉGLAGE DE PROFONDEUR (FIG. 7)

Il pourra s'avérer nécessaire de régler le levier de réglage de profondeur (P). Il pourra se desserrer avec le temps et buter contre la plaque d'assise avant resserrage.

Pour resserrer le levier, suivez la procédure ci-après.

1. Maintenez le levier de réglage de profondeur (P) puis desserrez le contre-écrou (S).
2. Ajustez le levier de réglage de profondeur en le tournant dans la direction voulue d'un huitième de tour.
3. Resserrez l'écrou.

Réglage de l'angle de biseau (fig. 9)

⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures, éteindre l'appareil et le débrancher avant d'installer ou de retirer tout accessoire et avant d'effectuer des réglages ou des réparations. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

À l'avant de la scie se trouve le mécanisme de réglage d'angle de biseau (G) qui consiste en un cadran de réglage d'angle avec un index (T) et un levier de réglage de biseau (F). Le cadran de réglage d'angle permet des réglages grossiers. Pour affiner la précision de coupe, utilisez les repères de réglage de précision situés sur le support pivotant

(U). La gamme complète de réglages de biseau se situe entre 0 et 57 degrés. Le support pivotant est gradué par incréments d'un degré.

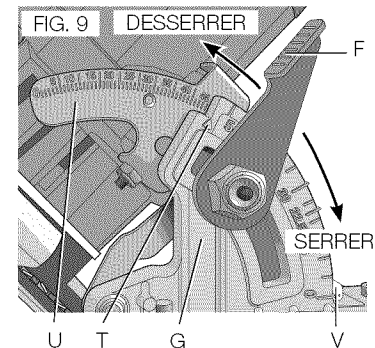
1. Pour régler la scie pour une coupe en biseau, soulevez le levier de réglage de biseau (F) pour desserrer le réglage de biseau.
2. Inclinez la plaque d'assise sur l'angle désiré en alignant l'index (T) sur le repère d'angle désiré, situé sur le support pivotant (U).

3. Resserrez le réglage de biseau en rabattant le levier.

Dispositif de détente de l'angle de biseau (fig. 9)

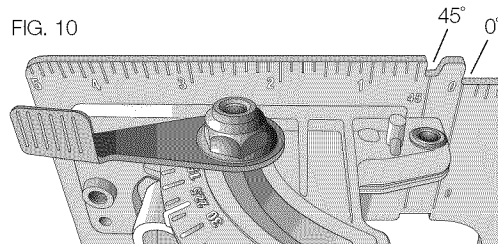
⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures, éteindre l'appareil et le débrancher avant d'installer ou de retirer tout accessoire et avant d'effectuer des réglages ou des réparations. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

Les DWE575 et DWE575SB sont équipées d'une fonctionnalité de biseau à détente. Alors que vous inclinez la plaque d'assise, vous entendrez un clic et sentirez la plaque d'assise s'arrêter à la fois à 22,5 et à 45 degrés. Si l'un ou l'autre de ces angles est désiré, resserrez le levier (F) en le rabattant. Pour tout autre angle, continuez d'incliner la plaque d'assise jusqu'à ce que l'index de biseau grossier (V) ou l'index de précision (T) s'aligne sur le repère désiré.



Indicateur de trait de scie (fig. 10)

L'avant de la plaque d'assise de la scie comprend un indicateur de trait de scie pour les coupes verticales et en biseau. Cet indicateur permet à l'opérateur de guider la scie le long des lignes de coupe tracées au crayon sur le matériau. L'indicateur s'aligne avec le côté gauche (intérieur) de la lame, de sorte que la fente ou l'entaille tombe du côté droit de l'indicateur. Les repères à l'avant de la plaque d'assise sont gradués par incréments de 3,2 mm (1/8 po).

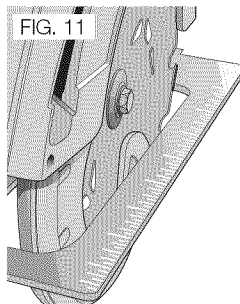


Indicateur de longueur de coupe (Fig. 11)

Les repères latéraux sur la plaque d'assise montrent la longueur de l'entaille effectuée dans le matériau à sa profondeur de coupe maximale. Les repères sont gradués par incréments de 3,2 mm (1/8 po).

FONCTIONNEMENT

⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures, éteindre l'appareil et le débrancher avant d'installer ou de retirer tout accessoire et avant d'effectuer des réglages ou des réparations. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

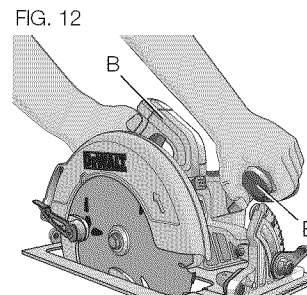


Position correcte des mains (Fig. 12)

⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter **SYSTÉMATIQUEMENT** la position des mains illustrée.

⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir fermement et **SYSTÉMATIQUEMENT** l'outil pour anticiper toute réaction soudaine de sa part.

La position correcte des mains requiert une main sur la poignée principale (B), et l'autre sur la poignée auxiliaire (E).



Interrupteur (fig. 1)

Appuyer sur l'interrupteur à gâchette (A) pour mettre l'outil en marche et le relâcher pour l'arrêter. Cet outil n'a aucun mécanisme destiné à verrouiller l'interrupteur en position de marche; on ne doit jamais le verrouiller dans cette position par quelque moyen que ce soit.

Support de la pièce (Fig. 13-16)

⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, soutenir la pièce à travailler correctement et maintenir la scie fermement pour en prévenir toute perte de contrôle.

Les figures 13 et 15 illustrent la position de sciage appropriée, tandis que les figures 14 et 16 indiquent les positions à éviter. Les mains doivent être tenues éloignées de la zone de coupe et on doit s'assurer que le cordon d'alimentation ne se trouve pas à proximité de cette zone afin d'éviter qu'il ne se coince dans la pièce ou qu'il s'y accroche.

FIG. 13

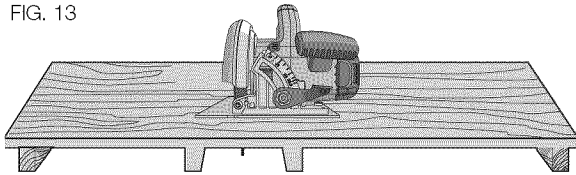
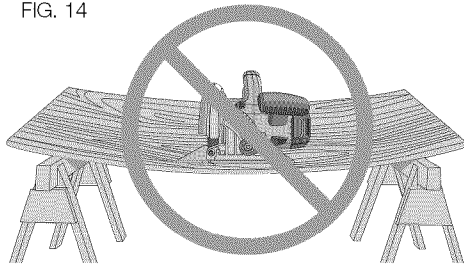


FIG. 14



Pour éviter l'effet de rebond, TOUJOURS soutenir la planche ou le panneau PRÈS de la ligne de coupe (figures 13 et 15), JAMAIS loin de celle-ci (figures 14 et 16). Lorsqu'on utilise la scie, on doit s'assurer que le cordon d'alimentation ne se trouve pas à proximité de la zone de coupe afin d'éviter qu'il ne s'accroche dans la pièce. TOUJOURS DÉBRANCHER LA SCIE AVANT D'EFFECTUER UN RÉGLAGE! Placer la pièce de manière ce que le « bon » côté (celui dont l'apparence importe le plus) soit vers le bas; puisque la scie coupe vers le haut, le matériau produira des éclats dans cette direction.

Coupe

⚠AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser l'outil posé à l'envers sur une surface de travail en alimentant le matériau vers l'outil. Arrimer systématiquement la pièce et au contraire amener l'outil à la pièce,

en maintenant solidement l'outil à deux mains, comme illustré en figure 15.

Disposez la partie la plus large de la plaque d'assise de la scie sur la partie du matériau qui est solidement soutenue, et non pas sur la section qui tombera lors de la coupe. La figure 15 illustre la façon CORRECTE de couper. Arrimez systématiquement la pièce à usiner. Ne maintenez jamais les petites pièces à la main ! Rappelez-vous de soutenir tout matériau qui déborde, ou en porte-à-faux. Prenez des précautions supplémentaires pour découper par en dessous.

FIG. 15

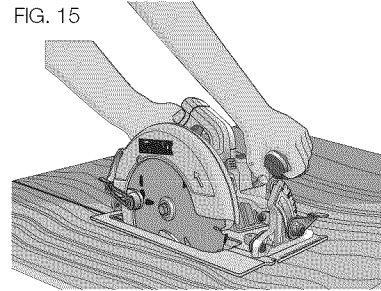
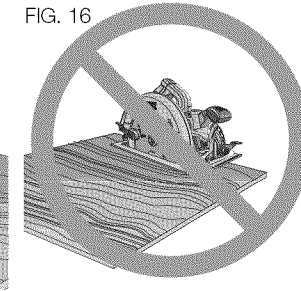


FIG. 16



Assurez-vous que la scie tourne à plein régime avant de mettre la lame en contact avec le matériau à découper. Le fait de démarrer la scie, alors que la lame est en contact avec la pièce à usiner ou dans le trait de scie, comporte des risques de rebonds. Poussez la scie à un rythme régulier pour permettre à la lame de couper sans forcer. La dureté et la résistance peuvent varier au sein d'une même pièce, et des sections humides ou noueuses pourront surcharger la scie. Si c'est le cas, poussez la scie plus lentement, mais assez fort pour continuer à travailler sans pour autant réduire la vitesse. Le fait de forcer la scie causera des coupes grossières et imprécises, ainsi que des rebonds et la surchauffe du moteur. Si la coupe sort de son

alignement, n'essayez pas de forcer l'outil pour le réaligner. Relâchez la gâchette et attendez l'arrêt complet de la lame, puis soulevez la scie, réalignez-la et recommencez à couper partiellement dans la mauvaise coupe. Dans tous les cas, retirez la scie pour changer la direction de coupe. Le fait de vouloir corriger la direction de coupe dans le trait de scie lui-même pourra faire caler la scie et entraîner des rebonds.

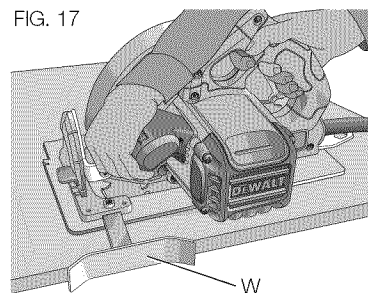
SI LA SCIE VENAIT À CALER, RELÂCHEZ LA GÂCHETTE PUIS FAITES RECULER LA SCIE POUR LA DÉGAGER. ASSUREZ-VOUS QUE LA LAME EST ALIGNÉE SUR LA COUPE ET AU-DELÀ DU BORD DE COUPE AVANT DE REMETTRE LA SCIE EN MARCHÉ.

En fin de coupe, relâchez la gâchette et laissez la lame s'arrêter complètement avant de soulever la scie du travail. Lorsque vous soulèverez la scie, le carter rétractable (à ressort) se refermera automatiquement sur la lame. Rappelez-vous que tant que ceci n'est pas fait, la lame est à nu, aussi ne passez jamais les doigts sous le matériau pour quelque raison que ce soit. Si vous devez rétracter manuellement le carter (comme pour commencer des coupes internes par exemple), utilisez systématiquement le levier rétractant.

REMARQUE : pour découper des bandes, s'assurer que des petits rebuts ne dépassent pas vers l'intérieur du carter inférieur.

COUPE LONGITUDINALE (FIG. 17)

Une coupe longitudinale consiste à couper de larges panneaux en bandes plus étroites (couper dans le sens du grain). Il est plus difficile de guider manuellement ce genre de coupe, et l'utilisation d'un guide longitudinal (W) DEWALT, DW3278, est recommandée.

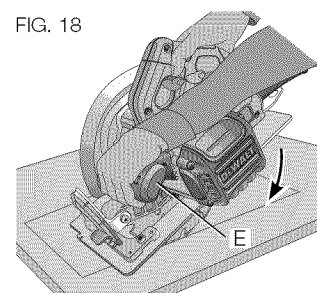


COUPE INTERNE (FIG. 18)

⚠AVERTISSEMENT : ne jamais bloquer le carter de lame en position haute. Ne jamais déplacer la scie vers l'arrière pendant une coupe interne. Cela pourrait faire sortir la scie de la surface de travail et poser des risques de dommages corporels.

Une coupe interne peut être effectuée sur un sol, un mur ou toute autre surface plane.

1. Réglez la plaque d'assise de la scie de façon à ce que la lame coupe à la profondeur désirée.
2. Inclinez la scie vers l'avant puis posez l'avant de la plaque d'assise sur le matériau à couper.
3. À l'aide du levier du protège-lame inférieur, rétractez le protège-lame inférieur de lame vers le haut. Abaissez l'arrière de la plaque d'assise jusqu'à ce que les dents de scie touchent légèrement la ligne de coupe.
4. Relâchez le carter de lame (son contact avec la pièce le maintiendra en position pour commencer librement à faire la coupe). Retirez la main du levier de carter et agrippez fermement la poignée auxiliaire (E), comme illustré en figure 18. Positionnez corps et bras de façon à pouvoir résister à tout rebond possible.
5. Avant de démarrer la scie, assurez-vous que la lame n'est pas en contact avec la surface à couper.
6. Démarez le moteur et abaissez graduellement la scie jusqu'à ce que la plaque d'assise soit à plat sur le matériau à couper. Avancez la scie le long de la ligne de coupe jusqu'à ce que la coupe soit terminée.



7. Relâchez la gâchette et laissez la lame s'arrêter complètement avant de retirer la scie du matériau.
8. Pour commencer toute nouvelle coupe, répétez la procédure ci-dessus.

Rebonds

Lorsque la lame est pincée ou tordue dans la coupe, un rebond peut se produire. La scie est alors abruptement rejetée en arrière vers l'utilisateur. Lorsque la lame reste pincée ou bloquée dans le trait de scie, elle cale et le moteur en réaction renvoie l'appareil vers l'arrière. S'il y a torsion de la lame ou si elle sort de son alignement, les dents à l'arrière de la lame pourront se planter à la surface du bois et faire que la lame sorte du trait de scie et rebondisse vers l'utilisateur.

La plupart du temps, les rebonds se produisent dans les conditions suivantes :

1. SUPPORT DE PIÈCE INADÉQUAT

- A. L'affaissement d'une pièce, ou son support inadéquat, provoque le grippage de la lame et, par conséquent, des rebonds (fig. 14).
- B. Le fait de découper un matériau qui n'est soutenu qu'en bordure peut aussi causer des rebonds. Alors que le matériau cède, il s'affaisse, refermant ainsi le trait de scie et pinçant la lame.
- C. Couper une pièce, en porte-à-faux ou débordante, du bas vers le haut, à la verticale, peut causer des rebonds. La partie coupée d'une pièce peut pincer la lame.
- D. Couper des bandes longues et étroites (coupes longitudinales) peut causer des rebonds. La partie découpée peut alors s'affaisser ou se gondoler et refermer le trait de scie et pincer la lame.
- E. Si le protège-lame inférieur s'accroche à la surface sous le matériau à découper, cela réduira momentanément le contrôle

de l'utilisateur. La scie se soulèvera partiellement de la coupe et augmentera alors les risques de torsion de la lame.

2. CONFIGURATION DE PROFONDEUR DE COUPE INCORRECTE

Pour effectuer une coupe optimale, la lame ne devrait pas dépasser de plus d'une demi-dent, comme illustré en figure 9. Cela permet à la plaque d'assise de soutenir la lame et de minimiser tout grippage ou pinçage du matériau. Reportez-vous à la section Réglage de la profondeur de coupe.

3. TORSION DE LA LAME (MÉSALIGNEMENT DE COUPE)

- A. Le fait de pousser avec force au travers d'un nœud, un clou ou une zone plus dure pourra provoquer la torsion de la lame.
- B. Essayer de réorienter la scie dans la coupe (pour la réaligner avec le tracé de coupe) pourra causer la torsion de la lame.
- C. Travailler hors de portée, ou utiliser la scie alors que la position du corps est incorrecte (déséquilibre), pourra causer la torsion de la lame.
- D. Changer la prise de main ou la position du corps en cours de coupe pourra causer la torsion de la lame.
- E. Faire reculer la scie pour dégager la lame pourra aussi causer la torsion de la lame si des précautions ne sont pas prises.

4. MATÉRIAUX NÉCESSITANT UNE ATTENTION SPÉCIALE

- A. Bois humides
- B. Bois verts (fraîchement coupés ou pas suffisamment secs)
- C. Bois traités sous pression (matériaux traités avec des produits chimiques de conservation ou antiseptiques)

5. UTILISATION DE LAMES ÉMOUSSÉES OU ENCRASSÉES

Les lames émoussées augmentent les risques de surcharge de la scie. Pour compenser, l'utilisateur pousse en général plus fort, ce qui augmente la surcharge et les risques de torsion de la lame dans le trait de scie. Les lames usagées manquent aussi

parfois de corps, ce qui augmente les risques de grippage et de surcharge.

6. SOULEVER LA SCIE PENDANT UNE COUPE EN BISEAU

Les coupes en biseau requièrent une attention spéciale de l'utilisateur au niveau des techniques de coupe, et particulièrement en ce qui concerne le guidage de la scie. L'angle de lame par rapport à la plaque d'assise, et une surface plus grande de lame dans le matériau, augmentent les risques de grippage et de mésalignement (torsion).

7. RECOMMENCER À COUPER ALORS QUE LES DENTS DE SCIES SONT COINCÉES DANS LE MATÉRIAU

La scie doit tourner à plein régime avant de commencer toute coupe ou recommencer une coupe après que l'appareil ait été arrêté alors que la lame est restée dans le trait de scie. Tout manquement à cette directive comporte des risques de grippages et rebonds.

Toute autre condition pouvant avoir comme résultat le pincement, le grippage, la torsion ou le mésalignement de la lame pourra causer des rebonds. Se reporter aux sections **Consignes additionnelles de sécurité** et **Utilisation** pour revoir les procédures et techniques pour minimiser les risques de rebonds.

MAINTENANCE

⚠ AVERTISSEMENT : *pour réduire le risque de blessures, éteindre l'appareil et le débrancher avant d'installer ou de retirer tout accessoire et avant d'effectuer des réglages ou des réparations.*

Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT : *enlever les saletés et la poussière hors des événements au moyen d'air comprimé propre et sec, au moins une fois par semaine. Pour minimiser le risque de blessure aux yeux, toujours*

porter une protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 lors du nettoyage.

⚠ AVERTISSEMENT : *ne jamais utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux de plastique utilisés dans ces pièces. Utiliser un chiffon humecté uniquement d'eau et de savon doux. Ne jamais laisser de liquide pénétrer dans l'outil et n'immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.*

Lubrification

Les roulements à billes ou à rouleaux internes de l'outil sont autolubrifiés, de sorte qu'on n'a pas besoin de les lubrifier soi-même. On recommande cependant d'apporter l'outil à un centre de service autorisé au moins une fois par année aux fins d'un entretien complet (nettoyage, inspection et lubrification) du carter d'engrenage.

Frein électrique (DWE575SB)

La scie est munie d'un frein électrique destiné à arrêter automatiquement la lame dans un délai de deux secondes suivant le relâchement de la gâchette. Ce dispositif est surtout utile lorsqu'on effectue certaines coupes dans les matériaux en bois susceptibles de produire des entailles larges et imprécises si la lame ne s'arrête pas.

Le frein peut, à l'occasion, ne pas fonctionner correctement et ne pas arrêter la lame au bout de deux secondes. Si cela se produit, démarrer et arrêter la scie quatre ou cinq fois. Si le problème persiste, il se peut que les balais soient usés. Faites changer les balais chez un centre de réparation agréé DEWALT.

Reparations

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés par un centre de réparation en usine DEWALT, un centre de réparation agréé DEWALT

ou par d'autres techniciens qualifiés. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques. (Se reporter aux rubriques **Balais** pour l'information de remplacement de balais.)

Balais (Fig. 19)

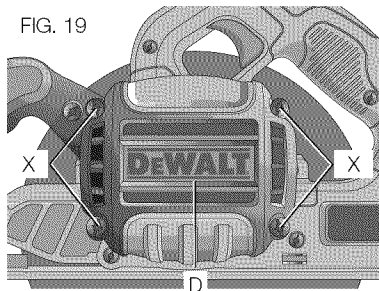
⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures, éteindre l'appareil et le débrancher avant d'installer ou de retirer tout accessoire et avant d'effectuer des réglages ou des réparations.

Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

Inspectez les balais de charbon régulièrement en débranchant l'outil du secteur, en retirant les quatre vis du capot (X) à l'aide d'un tournevis, puis en retirant le capot (D).

Maintenir ces derniers propres afin qu'ils puissent glisser librement dans leurs guides. Lorsqu'on place un balai, on doit prendre soin de le mettre dans le même sens qu'avant. Les balais de charbon comportent des symboles variés imprimés sur leurs côtés, et si l'un ou l'autre balai est usé au niveau de la ligne la plus proche du ressort, ramenez l'outil chez un centre de réparation agréé DEWALT pour faire changer le module balai. N'utilisez que des balais de rechange DEWALT identiques. Remplacez systématiquement le capot après l'inspection ou l'entretien des balais. Pour installer et roder de nouveaux balais, faites tourner l'outil à vide cinq minutes (à vide et sans lame).

Durant le rodage des balais, NE PAS RETENIR L'INTERRUPTEUR À GÂCHETTE AU MOYEN D'UNE CORDE, D'UN RUBAN ADHÉSIF OU D'AUTRE MOYEN DE BLOCAGE; NE LE MAINTENIR EN POSITION QU'AVEC LES MAINS.



Réglage de la plaque d'assise

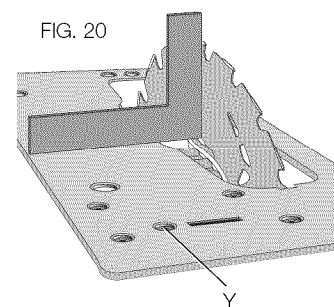
⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures, éteindre l'appareil et le débrancher avant d'installer ou de retirer tout accessoire et avant d'effectuer des réglages ou des réparations.

Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

La plaque d'assise a été réglée d'usine pour assurer que la lame lui soit perpendiculaire. Si, après une utilisation prolongée, il s'avère nécessaire d'aligner de nouveau la lame, on doit procéder comme suit :

RÉGLAGE DES COUPES À 90° (FIG. 1, 20)

1. Régler la scie à un angle de biseau de 0°.
2. Déposer la scie sur le côté et escamoter le protège-lame inférieur.
3. Réglez la profondeur de coupe à environ 51 mm (2 po).
4. Desserrez le levier de réglage de biseau (F). Appliquez une équerre contre la lame et la plaque d'assise, comme illustré en figure 20.
5. À l'aide d'une clé hexagonale, tournez la vis de pression (Y) sur le côté inférieur de la plaque d'assise jusqu'à ce que la lame et la plaque d'assise soient à ras de l'équerre. Resserrez le levier de réglage de biseau.

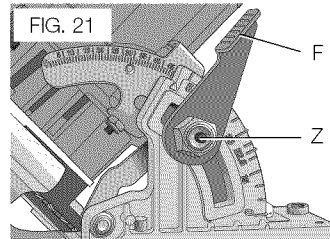


AJUSTEMENT DES LEVIERS DE RÉGLAGES DE BISEAU ET DE PROFONDEUR

Il pourra s'avérer nécessaire de régler le levier de réglage de biseau. Il pourra se desserrer avec le temps et buter contre la plaque d'assise avant resserrage.

Pour resserrer le levier, suivez la procédure ci-après.

1. Maintenez le levier de réglage de biseau (F) puis desserrez le contre-écrou (Z).
2. Ajustez le levier de réglage de biseau en le tournant dans la direction voulue d'un huitième de tour.
3. Resserrez l'écrou.



Lames

Les lames usées produisent des coupes inefficaces, surchargent le moteur, engendrent davantage d'éclats de bois et augmentent les risques de rebond. On doit remplacer la lame lorsqu'on éprouve de la difficulté à faire avancer la scie dans l'entaille, ce qui force le moteur et fait surchauffer la lame. On recommande de toujours avoir des lames de rechange en réserve afin de pouvoir immédiatement remplacer celles qui ont besoin d'être aiguisées. On peut faire aiguiser les lames dans la plupart des centres de service (consulter la rubrique SCIES – AIGUISAGE dans les pages jaunes).

On peut enlever la gomme durcie qui s'est accumulée sur la lame au moyen de kérosène, de térébenthine ou d'un produit pour nettoyer les cuisinières. On peut utiliser des lames enduites d'un agent anticollant avec des matériaux sur lesquels la gomme a tendance à s'accumuler, comme le bois vert et le bois traité sous pression.

LES REMPLACER AU BESOIN

MONTURES COMBINÉES -	Orifice d'arbre de 5/8 po de dia.; 24 dents. Lame rapide tout usage pour coupes en long et transversales
BOIS VERT / TRAITÉ SOUS PRESSION -	Orifice d'arbre de 5/8 po de dia.; 20 dents. Enduit de protection contre l'accumulation de gomme durcie
DURABILITÉ EXTRÊME -	Orifice d'arbre de 5/8 po de dia.; 18 dents. Carbure refroidie, à roche
FINI -	Orifice d'arbre de 5/8 po de dia.; 36 dents. Plus de dents pour un meilleur fini.
MONTURES POUR COUPES RAPIDES -	Orifice d'arbre de 5/8 po de dia.; 18 dents. Lame rapide pour coupes en long et transversales

Accessoires

⚠ AVERTISSEMENT : *puisque les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation pourrait s'avérer dangereuse. Pour réduire le risque de blessures, utiliser exclusivement les accessoires DEWALT recommandés avec le présent produit.*

Les accessoires recommandés pour cet outil sont vendus séparément au centre de service de votre région. Pour obtenir de l'aide concernant l'achat d'un accessoire, communiquer avec DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 aux États-Unis; composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT) ou visiter notre site Web : www.dewalt.com.

LES ACCESSOIRES D'AMENÉE D'EAU NE SONT PAS RECOMMANDÉS AVEC CET OUTIL.

EXAMINER LES LAMES AU CARBURE À L'OEIL NU AVANT CHAQUE UTILISATION.

Garantie limitée de trois ans

DEWALT réparera, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d'achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la défectuosité a été causée par une usure normale ou l'usage abusif de l'outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site www.dewalt.com ou composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT). Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un état ou d'une province à l'autre.

En plus de la présente garantie, les outils DEWALT sont couverts par notre :

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN

DEWALT entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées au cours d'une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d'un an à compter de la date d'achat.

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT DE DEUX ANS SUR LES BLOC-PILES DEWALT

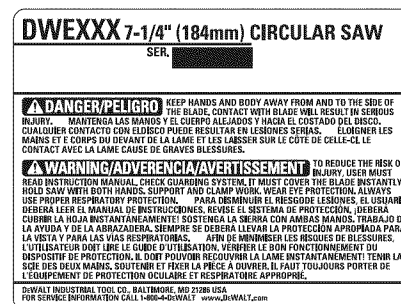
DC9071, DC9091, DC9096, DC9280, DC9360 et DC9180 et la

GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique, du laser ou de la cloueuse DEWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

AMÉRIQUE LATINE : cette garantie ne s'applique aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

REMPACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT : si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT) pour en obtenir le remplacement gratuit.



Français

Definiciones: Normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

▲ PELIGRO: indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves**.

▲ ADVERTENCIA: indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves**.

▲ ATENCIÓN: indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas**.

AVISO: se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede resultar en daños a la propiedad**.

SI TIENE ALGUNA DUDA O ALGÚN COMENTARIO SOBRE ÉSTA U OTRA HERRAMIENTA DEWALT, LLÁMENOS AL NÚMERO GRATUITO: 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" incluido en las advertencias hace referencia a las herramientas eléctricas operadas con corriente (con cable eléctrico) o a las herramientas eléctricas operadas con baterías (inalámbricas).

1) SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.
- No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse al tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes no modificados y que se adaptan a los tomacorrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con superficies con descargas a tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.

- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si entra agua a una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
 - d) **No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
 - e) **Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso.** Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.
 - f) **Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es imposible de evitar, utilice un suministro protegido con un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- 3) SEGURIDAD PERSONAL**
- a) **Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
 - b) **Utilice equipos de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** En las condiciones adecuadas, el uso de equipos de protección, como máscaras para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva, reducirá las lesiones personales.
 - c) **Evite el encendido por accidente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de energía o paquete de baterías, o antes de levantar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo apoyado en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.
 - d) **Retire la clavija de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
 - e) **No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
 - f) **Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
 - g) **Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- 4) USO Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA**
- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.** Si se la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada, la herramienta eléctrica correcta permite trabajar mejor y de manera más segura.
 - b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.

- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de energía o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar la herramienta eléctrica.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica en forma accidental.
- d) **Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios no capacitados.
- e) **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquéllas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.

5) MANTENIMIENTO

- a) **Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que sólo utilice piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad para todas las sierras

- a) **⚠PELIGRO: Mantenga las manos alejadas del área y de la hoja de corte. Mantenga la otra mano en el mango auxiliar o en la caja del motor.** Si ambas manos están sujetando la sierra, entonces no podrán ser cortadas por la sierra.
- b) **No ponga las manos debajo de la pieza de trabajo.** El protector no puede protegerle de la hoja debajo de la pieza de trabajo.
- c) **Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo.** Menos de un diente completo de los dientes de la hoja debe ser visible debajo de la pieza de trabajo.
- d) **No sujete nunca la pieza que esté cortando en las manos o atravesada sobre una pierna. Sujete firmemente la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Es importante soportar apropiadamente la pieza de trabajo para minimizar la exposición del cuerpo, el atasco de la hoja o la pérdida de control.
- e) **Sujete la herramienta mecánica por las superficies de agarre con aislamiento cuando realice una operación en la que la herramienta de corte podría entrar en contacto con cables ocultos.** El contacto con un cable "con corriente" hará que las partes metálicas de la herramienta mecánica que estén al descubierto también "lleven corriente", lo cual causará descargas al operador.

- f) **Cuando corte al hilo, utilice siempre un tope-guía para cortar al hilo o una guía de borde recto.** Esto mejora la precisión del corte y reduce las probabilidades de que la hoja se atasque.
- g) **Utilice siempre hojas que tengan el tamaño correcto y la forma correcta (de diamante frente a redonda) de agujeros para el eje portaherramienta.** Las hojas que no coincidan con los herrajes de montaje de la sierra funcionarán excéntricamente, causando pérdida de control.
- h) **No use nunca arandelas de hoja o un perno de hoja que estén dañados o sean incorrectos.** Las arandelas y el perno de la hoja se diseñaron especialmente para su sierra, con el fin de lograr un rendimiento óptimo y una seguridad óptima de funcionamiento.

Instrucciones de seguridad adicionales para todas las sierras

CAUSAS DEL RETROCESO Y SU PREVENCIÓN POR EL OPERADOR:

- El retroceso es una reacción repentina a una hoja de sierra pellizcada, atascada o desalineada, que hace que una sierra descontrolada se levante y se salga de la pieza de trabajo, hacia el operador.
- Cuando la hoja se pellizca o se atasca fuertemente al cerrarse la sección de corte, la hoja se para y la reacción del motor impulsa la unidad rápidamente hacia atrás, hacia el operador.
- Si la hoja se tuerce o se desalinea en el corte, los dientes ubicados en el borde trasero de la hoja pueden penetrar en la superficie superior de la madera, haciendo que la hoja trepe, se salga de la sección de corte y salte hacia atrás, hacia el operador.

El retroceso es el resultado de un uso inapropiado de la sierra y/o de procedimientos o situaciones de utilización incorrectos y se puede evitar tomando las precauciones apropiadas que se indican a continuación:

- a) **Mantenga un agarre firme con las dos manos en la sierra y posicione los brazos de modo que puedan resistir las fuerzas de retroceso.** Las fuerzas de retroceso pueden ser controladas por el operador, si se toman las precauciones adecuadas.
- b) **Cuando la hoja se esté atascando o cuando se interrumpa un corte por cualquier motivo, suelte el gatillo y sujete la sierra de modo que esté inmóvil en el material hasta que la hoja se detenga por completo. No intente nunca retirar la sierra de la pieza de trabajo ni tirar de la sierra hacia atrás mientras la hoja esté en movimiento o se podría producir retroceso.** Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa de atasco de la hoja.
- c) **Cuando rearranque una sierra en la pieza de trabajo, centre la hoja de sierra en la sección de corte y asegúrese de que los dientes de la hoja de sierra no estén acoplados en el material.** Si la hoja de sierra se está atascando, podría desplazarse o experimentar retroceso respecto a la pieza de trabajo cuando se arranque la sierra.
- d) **Soporte los paneles grandes para minimizar el riesgo de que la hoja se pellizque y se produzca retroceso.** Los paneles grandes tienden a combarse bajo su propio peso. Se deben colocar soportes debajo del panel a ambos lados, cerca de la línea de corte y cerca del borde del panel.
- e) **No use hojas desafiladas o dañadas.** Las hojas desafiladas o con triscado inapropiado producen una sección de corte estrecha que causa fricción excesiva, atasco de la hoja y retroceso.

- f) **Las palancas de fijación de ajuste de la profundidad y del bisel de la hoja deben estar apretadas y sujetas firmemente antes de realizar el corte.** Si el ajuste de la hoja cambia mientras se realiza el corte, dicho cambio podría causar atasco y retroceso.
- g) **Tenga precaución adicional cuando haga un “corte por penetración” en paredes existentes u otras áreas ciegas.** La hoja que sobresale podría cortar objetos que pueden causar retroceso.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL PROTECTOR INFERIOR

- a) **Compruebe el protector inferior para verificar si se cierra apropiadamente antes de cada uso. No utilice la sierra si el protector inferior no se mueve libremente y no se cierra instantáneamente. No sujete nunca con abrazaderas ni amarre el protector inferior en la posición abierta.** Si la sierra se cae accidentalmente, el protector inferior se podría doblar. Suba el protector inferior con el mango retráctil y asegúrese de que se mueve libremente y no toca la hoja ni ninguna otra pieza, en todos los ángulos y profundidades de corte.
- b) **Compruebe el funcionamiento del resorte del protector inferior. Si el protector y el resorte no están funcionando correctamente, se les debe hacer servicio de ajustes y reparaciones antes de la utilización.** El protector inferior podría funcionar con dificultad debido a que haya piezas dañadas, depósitos gomosos o una acumulación de residuos.
- c) **El protector inferior se debe retraer manualmente sólo para realizar cortes especiales, tales como “cortes por penetración” y “cortes compuestos”.** Suba el protector inferior por el mango retráctil y, en cuanto la hoja entre en el material, se debe soltar el protector inferior. Para

todas las demás operaciones de aserrado, el protector inferior debe funcionar automáticamente.

- d) **Asegúrese siempre de que el protector inferior esté cubriendo la hoja antes de dejar la sierra en un banco de trabajo o en el piso.** Una hoja que se esté moviendo por inercia hasta detenerse y no esté protegida hará que la sierra se desplace hacia atrás, cortando todo aquello que esté en su camino. Tenga en cuenta el tiempo que se requiere para que la hoja se detenga después de soltar el interruptor.

Instrucciones de seguridad adicionales específicas para sierras circulares

⚠ **ADVERTENCIA:** No use discos u hojas abrasivos.

⚠ **ADVERTENCIA:** No use accesorios de alimentación de agua.

- **Utilice abrazaderas u otra forma práctica para asegurar y sostener la pieza de trabajo sobre una plataforma estable.** Sostener el trabajo con la mano o contra el cuerpo no brinda la estabilidad requerida y puede llevar a la pérdida del control.
- **Mantenga el cuerpo de uno u otro lado de la hoja de la sierra, nunca en línea con la misma.** El RETROCESO podría despedir la sierra hacia atrás (Remítase a **Causas del retroceso** y su prevención por el operador y a **RETROCESO**).
- **Evite cortar clavos. Busque y retire todos los clavos de la madera antes de cortar.**
- **Los accesorios deben ser especificados como mínimo para la velocidad recomendada en la etiqueta de advertencia de la herramienta.** Si funcionan a velocidades superiores a la prevista, los discos y otros accesorios pueden saltar y provocar lesiones. La clasificación de los accesorios debe estar siempre por encima de la velocidad de la herramienta, como se muestra en la placa de características de ésta.

- Asegúrese siempre de que la sierra esté limpia antes de utilizarla.
- Si se presenta cualquier ruido desacostumbrado o funcionamiento anormal, deje de utilizar esta sierra y hágala reparar en forma apropiada.
- Asegúrese siempre que todas las piezas estén debida y firmemente montadas antes de utilizar la herramienta.
- Maneje siempre la hoja de la sierra con cuidado cuando la monte o retire de la sierra.
- Espere siempre a que el motor haya alcanzado su velocidad completa antes de iniciar un corte.
- Mantenga las agarraderas siempre secas, limpias y libres de aceite y grasa. Sostenga la herramienta firmemente con ambas manos cuando la esté utilizando.
- Esté alerta en todo momento, especialmente durante operaciones repetitivas y monótonas. Esté siempre seguro de la posición de sus manos en relación a la hoja.
- Manténgase alejado de los extremos que pudieran caerse una vez que sean cortados. Pueden estar calientes o ser afilados y/o pesados. Puede resultar en lesiones corporales serias.
- Reemplace o repare los cables dañados. Cerciórese de que su extensión esté en buenas condiciones. Utilice solamente cables de extensión de 3 alambres que tengan clavijas del tipo de puesta a tierra y enchufes de 3 polos que acepten la clavija de la herramienta.
- **Los orificios de ventilación suelen cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.** Las piezas en movimiento pueden atrapar prendas de vestir sueltas, joyas o el cabello largo.
- **Los hilos del alargador deben ser de un calibre apropiado (AWG o American Wire Gauge) para su seguridad.** Mientras

menor sea el calibre del hilo, mayor la capacidad del cable. Es decir, un hilo calibre 16 tiene mayor capacidad que uno de 18. Un cable de un calibre insuficiente causará una caída en la tensión de la línea dando por resultado una pérdida de energía y sobrecalentamiento. Cuando se utilice más de un alargador para completar el largo total, asegúrese que los hilos de cada alargador tengan el calibre mínimo. La tabla siguiente muestra el tamaño correcto a utilizar, dependiendo de la longitud del cable y del amperaje nominal de la placa de identificación. Si tiene dudas sobre cuál calibre usar, use un calibre mayor. Cuanto más pequeño sea el número del calibre, más resistente será el cable.

Calibre mínimo para cables de alimentación						
Amperaje		Voltios	Largo total del cordón en metros (pies)			
		120 V	7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)
		240 V	15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)
Más de	No más de	AWG				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	No recomendado	

⚠ ADVERTENCIA: Use **SIEMPRE** lentes de seguridad. Los anteojos de diario **NO SON** lentes de seguridad. Utilice además una cubrebocas o mascarilla antipolvo si la operación de corte genera demasiado polvo. **SIEMPRE LLEVE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:**

- Protección ocular ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- Protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.

⚠ADVERTENCIA: Algunas partículas de polvo generadas al lijar, serrar, esmerilar y taladrar con herramientas eléctricas, así como al realizar otras actividades de construcción, contienen químicos que el Estado de California sabe que pueden producir cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Ejemplos de estos químicos son:

- plomo de algunas pinturas en base a plomo,
- polvo de sílice proveniente de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo provenientes de madera tratada químicamente.

Su riesgo de exposición a estos químicos varía, dependiendo de la frecuencia con la cual realiza usted este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

- **Evite el contacto prolongado con polvo generado por el lijado, aserrado, pulido, taladrado y otras actividades de construcción. Vista ropas protectoras y lave las áreas de la piel expuestas con agua y jabón.** Si permite que el polvo se introduzca en la boca u ojos o quede sobre la piel, puede favorecer la absorción de productos químicos peligrosos.

⚠ADVERTENCIA: La utilización de esta herramienta puede generar polvo o dispersarlo, lo que podría causar daños graves y permanentes al sistema respiratorio, así como otras lesiones. Siempre use protección respiratoria aprobada por NIOSH (Instituto Nacional de Seguridad y Salud en el Trabajo) u OSHA (Administración de Seguridad y Salud en el Trabajo) apropiada para la exposición al polvo. Dirija las partículas en dirección contraria a la cara y el cuerpo.

⚠ADVERTENCIA: Siempre lleve la debida protección auditiva personal en conformidad con ANSI S12.6 (S3.19) durante el uso de esta herramienta. Bajo algunas condiciones y duraciones de uso, el ruido producido por este producto puede contribuir a la pérdida auditiva.

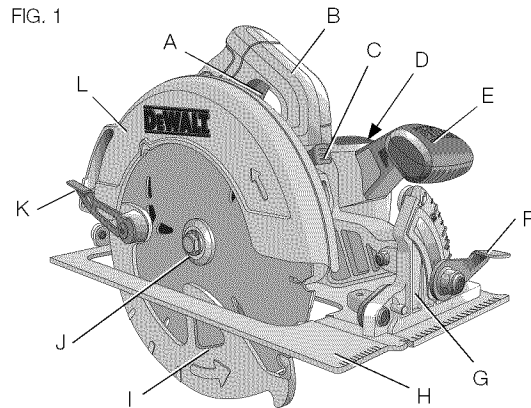
- La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. A continuación se indican los símbolos y sus definiciones:

V..... voltios	A..... amperios
Hz..... hertz	W..... vatios
min minutos	~ corriente alterna
≡ corriente directa	⌚ corriente alterna o directa
⚠ Construcción de Clase I (tierra)	no velocidad sin carga
☐ Construcción de Clase II (doble aislamiento)	⊖ terminal de conexión a tierra
.../min por minuto	⚠ símbolo de advertencia de seguridad
IPM impactos por minuto	sfpm ... pies de superficie por minuto
RPM revoluciones por minuto	
BPM golpes por minuto	

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

Motor

Asegúrese de que la fuente de energía concuerde con lo que se indica en la placa. Un descenso en el voltaje de más del 10% producirá una pérdida de potencia y sobrecalentamiento. Todas las herramientas DEWALT son probadas en fábrica; si esta herramienta no funciona, verifique el suministro eléctrico.



COMPONENTES (Fig. 1)

⚠ADVERTENCIA: Nunca modifique la herramienta eléctrica, ni tampoco ninguna de sus piezas. Podría producir lesiones corporales o daños.

- | | |
|--|--|
| A. Gatillo conmutador | G. Mecanismo de ajuste del ángulo de bisel |
| B. Agarradera principal | H. Base |
| C. Bloqueador de la hoja | I. Protector inferior de la hoja |
| D. Cubierta del extremo | J. Tornillo de fijación de la hoja |
| E. Agarradera auxiliar | K. Palanca del protector inferior |
| F. Palanca de ajuste del ángulo de bisel | L. Protector superior de la hoja |

USO DEBIDO

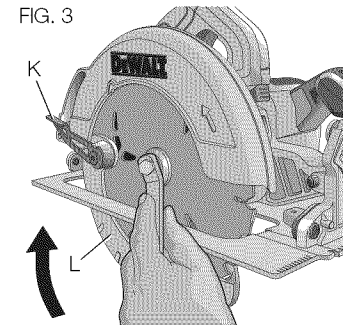
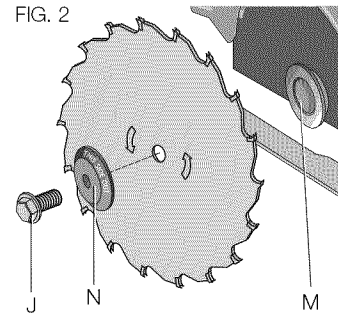
Estas sierras circulares para trabajo pesado están diseñadas para aplicaciones profesionales de corte de madera. **NO** utilice aditamentos con alimentación de agua con esta sierra. **NO** utilice discos u hojas abrasivos. **NO** utilice la herramienta en condiciones de humedad o en presencia de líquidos o gases inflamables.

Estas sierras para trabajo pesado son herramientas eléctricas profesionales. **NO** permita que los niños toquen la herramienta. Si el operador no tiene experiencia operando esta herramienta, su uso deberá ser supervisado.

AJUSTES

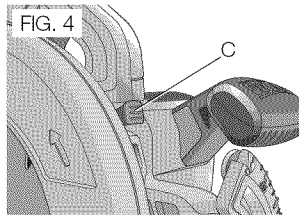
Cambio de hojas

⚠ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar y retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones. Un arranque accidental podría causar lesiones.

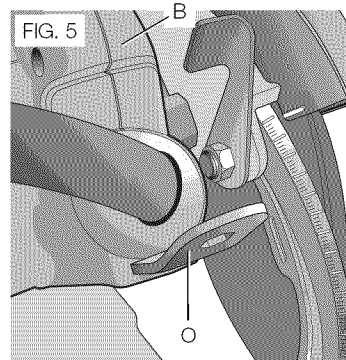


PARA INSTALAR LA HOJA (FIG. 2-5)

1. Con la palanca del protector inferior (K), repliegue el protector inferior de la hoja (I) y coloque la hoja en el eje de la sierra, contra la arandela de fijación interior (M), verificando que la hoja girará en la dirección correcta (la flecha de rotación de la hoja y los dientes de la misma deben apuntar en la misma dirección que la flecha de rotación de la sierra). No suponga que la parte impresa de la hoja tenga que estar mirando hacia afuera cuando esté debidamente instalada. Cuando repliegue el protector inferior de la hoja para instalar la hoja, revise la condición y operación del protector inferior de la hoja para asegurar que esté funcionando bien. Asegúrese que se mueva libremente y que no toque la hoja ni cualquiera otra parte de la sierra, en todos los ángulos y profundidades de corte.



2. Coloque la arandela de fijación exterior (N) en el eje de la sierra con la superficie grande y plana contra la hoja y con la parte impresa de la arandela de fijación exterior mirando hacia usted.
3. Enrosque el tornillo de fijación de la hoja (J) en el eje de la sierra con la mano (el tornillo tiene un hilo roscable hacia la derecha, por lo que deberá girarlo en la dirección de las manillas del reloj para ajustarlo).



4. Presione el bloqueador de la hoja (C) al tiempo que gira el eje de la sierra con la llave de la sierra (O), almacenada debajo de la agarradera principal (B) (Fig. 5), hasta que el bloqueador de la hoja se active y la hoja deje de girar.
5. Ajuste bien el tornillo de fijación de la hoja con la llave de la hoja.

NOTA: Nunca enganche el dispositivo de bloqueo de la hoja con la sierra andando ni trate de bloquear la hoja para detener la herramienta. Nunca encienda la sierra mientras el bloqueo de la hoja esté enganchado. Podría resultar en serios daños a su sierra.

PARA CAMBIAR LA HOJA (FIG. 2, 4, 5)

1. Para aflojar el tornillo de fijación de la hoja (J), presione el bloqueador de la hoja (C) y gire el eje de la sierra con la llave de la misma (O), almacenada debajo de la agarradera principal (B), hasta que el bloqueador de la hoja se active y la hoja deje de girar. Cuando se active el bloqueador de la hoja, gire el tornillo de fijación de la hoja en dirección contraria a las manillas del reloj con la llave de la hoja (el tornillo tiene un hilo roscable hacia la derecha, por lo que deberá girarlo en dirección contraria a las manillas del reloj para aflojarlo).
2. Quite sólo el tornillo de fijación de la hoja (J) y la arandela de fijación exterior (N). Quite la hoja vieja.
3. Limpie el aserrín que se haya acumulado en el protector o el área de la arandela de fijación y revise la condición y funcionamiento del protector inferior de la hoja como se describe más arriba. No lubrique esta área.
4. Seleccione la hoja adecuada para la aplicación (remítase a **Tipo de hojas recomendadas** bajo **Hojas**). Siempre use hojas que sean del tamaño correcto (diámetro) con el orificio central del tamaño y la forma apropiados para el montaje en el eje de la sierra. Siempre asegure que la hoja de la sierra alcance o supere la velocidad máxima recomendada (rpm) de la sierra.

5. Siga los pasos 1 a 5 bajo **Cómo instalar la hoja**, asegurándose que la hoja gire en la dirección correcta.

PROTECTOR INFERIOR DE LA HOJA

⚠ADVERTENCIA: El protector inferior de la hoja es un rasgo de seguridad que reduce el riesgo de lesiones personales serias. Nunca use la sierra si el protector inferior se ha desprendido, dañado, ha sido mal instalado o no está funcionando debidamente. No se fie del protector inferior de la hoja para que le proteja en toda circunstancia. Su seguridad depende de su cumplimiento con todas las advertencias y precauciones como también del funcionamiento debido de la sierra. Revise el protector inferior para asegurarse que cierre bien antes de cada uso, como se describe en 'Normas adicionales para sierras circulares'. Si el protector inferior de la hoja se ha desprendido o no funciona bien, repare la sierra antes de usarla. La reparación, el mantenimiento y los ajustes al producto deberían ser realizados por un centro de servicio autorizado u otra organización de servicio calificada, usando siempre repuestos originales, para asegurar la seguridad y fiabilidad del producto.

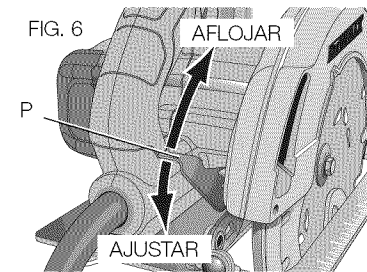
Regulación de la profundidad de corte (Fig. 6–8)

⚠ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar y retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones. Un arranque accidental podría causar lesiones.

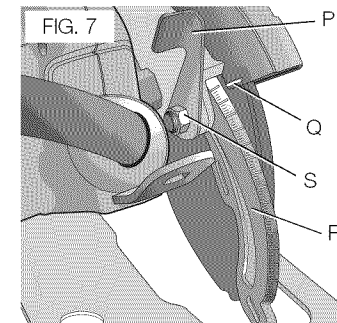
La sierra cuenta con una hoja con punta de carburo para mayor vida útil de la hoja y precisión de corte.

El fijar la sierra al ajuste de profundidad de corte apropiado permite reducir a un mínimo la fricción de la hoja, la acumulación de aserrín entre los dientes de la hoja, reduce el calor y produce un corte rápido con menos riesgo de rebote.

1. Sostenga la sierra firmemente. Eleve la palanca de ajuste de la profundidad (P) para aflojar y mover la base, y así obtener la profundidad de corte deseada, como aparece en la imagen. Asegúrese de apretar (bajar) bien la palanca antes de hacer funcionar la herramienta.

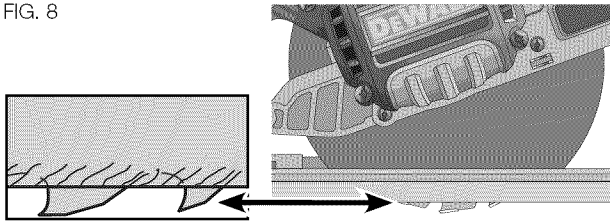


2. Regule la profundidad alineando la marca en la banda de ajuste de profundidad (R) con el triángulo (Q) en la parte superior de la guarda.
3. Para mayor eficiencia de corte con una hoja de punta de carburo, regule la profundidad de manera que la mitad de la altura del diente se proyecte por debajo de la superficie de la madera a cortar.



4. La figura 8 ilustra un método para determinar la profundidad de corte apropiada. Coloque el material a lo largo de la hoja tal como aparece en la ilustración y verifique y observe que tanto se proyectan los dientes más allá del material de trabajo.

FIG. 8



PALANCA DE AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD (FIG. 7)

Es posible que sea necesario ajustar la palanca de ajuste de la profundidad (P). Esta podría aflojarse con el paso del tiempo y golpear contra la base si no se ajusta.

Para ajustar la palanca, siga los pasos siguientes.

1. Sostenga la palanca de ajuste de la profundidad (P) y afloje la contratuerca (S).
2. Para ajustarla, gire la palanca de ajuste de la profundidad en la dirección deseada, aproximadamente 1/8 de vuelta.
3. Vuelva a ajustar la tuerca.

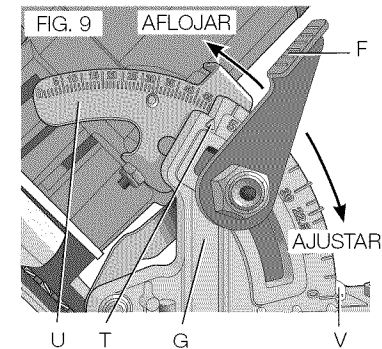
Regulación del ángulo de bisel (Fig. 9)

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar y retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones. Un arranque accidental podría causar lesiones.

En la parte de adelante de la sierra hay un mecanismo de ajuste del ángulo de bisel (G) que consiste de un cuadrante de ángulo con puntero (T) y una palanca de ajuste del ángulo de bisel (F). El cuadrante de ángulo permite un ajuste grueso. Para lograr una mayor precisión de corte, utilice las marcas de ajuste fino ubicadas en el

soporte de pivote (U). El margen completo de ajustes de bisel posibles va de 0 a 57 grados. El soporte de pivote está graduado en intervalos de 1 grado.

1. Para configurar la sierra para un corte de bisel, eleve la palanca de ajuste del ángulo de bisel (F) para aflojar el mecanismo de ajuste del ángulo de bisel.
2. Incline la base al ángulo deseado, y alinee el puntero (T) con la marca del ángulo deseado en el soporte de pivote (U).
3. Baje la palanca para volver a ajustar el mecanismo de ajuste del ángulo de bisel.



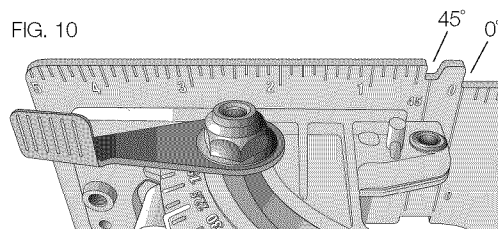
Dispositivo de retén (Fig. 9)

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar y retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones. Un arranque accidental podría causar lesiones.

La DWE575 y la DWE575SB vienen con un dispositivo de retén del ángulo de bisel. A medida que inclina la base, oír un 'clic' y sentirá detenerse la base en los 22,5 y los 45 grados. Si cualquiera de estos es el ángulo que desea, baje la palanca (F) para volver a ajustarla. Si desea otro ángulo, siga inclinando la base hasta que el puntero grueso (V) o el puntero fino (T) del ángulo de bisel quede alineado con la marca deseada.

Indicador de corte (Fig. 10)

La parte de adelante de la base tiene un indicador de línea de corte para cortes verticales y biselados. Este indicador le permite guiar la sierra a lo largo de la línea trazada en el material de trabajo. El indicador se alinea con el costado izquierdo (interior) de la hoja de la sierra, que forma la ranura o corte haciendo caer la hoja hacia la derecha del indicador. Las marcas que se encuentran en la parte de adelante de la base están graduadas en intervalos de 1/8 de pulg. (3,2 mm).

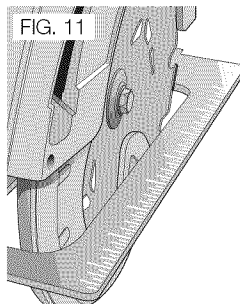


Indicador de longitud de corte (Fig. 11)

Las marcas que se encuentran al costado de la base muestran la longitud de la ranura de corte en el material, con la profundidad total de corte. Las marcas están graduadas en intervalos de 1/8 de pulg. (3,2 mm).

FUNCIONAMIENTO

⚠ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar y retirar accesorios, ajustar o



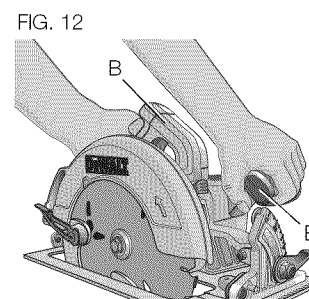
cambiar configuraciones o realizar reparaciones. Un arranque accidental podría causar lesiones.

Posición adecuada de las manos (Fig. 12)

⚠ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesión personal grave, tenga **SIEMPRE** las manos en una posición adecuada como se muestra.

⚠ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesión personal grave, sujete **SIEMPRE** bien en caso de que haya una reacción repentina

Mantenga una mano sobre la agarradera principal (B) y la otra sobre la agarradera auxiliar (E) para sujetar la sierra debidamente.



Interruptor (Fig. 1)

Hale el interruptor de gatillo (A) para encender el motor y suéltelo para apagar. El gatillo de esta herramienta no cuenta con un dispositivo diseñado para que el interruptor permanezca en marcha y por consiguiente, la herramienta jamás deberá permanecer con el interruptor encendido.

Como apoyar la pieza de trabajo (Fig. 13-16)

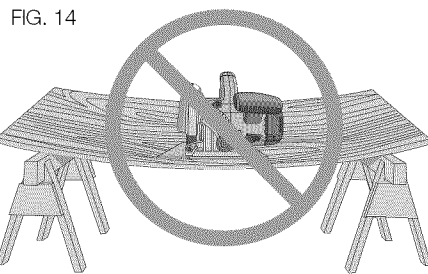
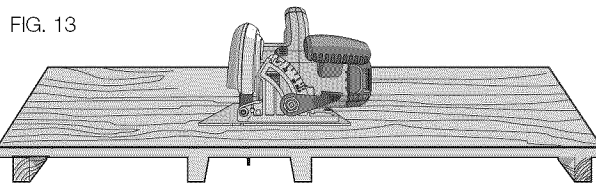
⚠ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones corporales graves, apoye debidamente la pieza de trabajo y sostenga firmemente la sierra para evitar perder el control de la misma.

Las figuras 13 y 15 son ilustraciones de la manera correcta de cortar mientras que las figuras 14 y 16 son ilustraciones de posiciones de

peligro. Las manos se deben mantener alejadas del área de corte al igual que el cable de alimentación de manera que no se trabe ni se enrede en la pieza de trabajo.

Para evitar el efecto de rebote, SIEMPRE apoye la tabla o el panel CERCA del área de corte (figura 13 y 15), JAMAS alejado (figura 14 y 16). Cuando utilice la sierra, asegúrese de mantener el cable de alimentación alejado del área de corte de manera que no se trabe ni se enrede en la pieza de trabajo.

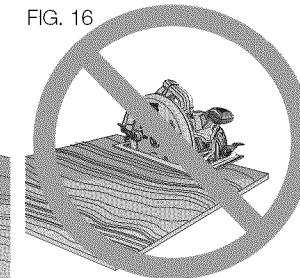
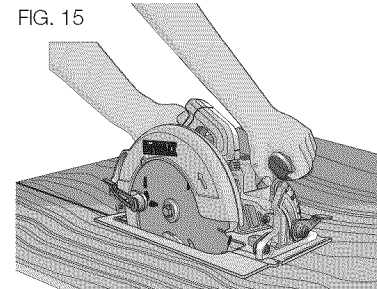
¡SIEMPRE DESCONECTE LA SIERRA ANTES DE REALIZAR CUALQUIER AJUSTE! Coloque el material de trabajo con el lado bueno (aquel cuya apariencia es más importante) hacia abajo. La sierra corta hacia arriba de manera que las astillas permanecen en la superficie del material de trabajo.



Corte

⚠️ ADVERTENCIA: Nunca intente utilizar esta herramienta apoyándola cabeza abajo sobre una superficie de trabajo y llevando el material hacia la herramienta. Sujete siempre la pieza de trabajo en forma segura y lleve la herramienta hacia la pieza de trabajo, sosteniendo la herramienta con las dos manos como lo muestra la Figura 15.

Coloque la porción más ancha de la base de la sierra sobre la parte de la pieza de trabajo que esté debidamente soportada, y no en la sección de la pieza que se desprenderá y caerá cuando se haga el corte. Como un ejemplo, la Figura 15 ilustra el modo CORRECTO de cortar el extremo de una tabla. Siempre sujete el trabajo. ¡No trate de sostener piezas cortas con las manos! Recuerde suministrar apoyo al material en voladizo y en saliente. Sea precavido al aserrar material desde abajo.



Cerciórese de que la sierra corra a velocidad completa antes de que la hoja entre en contacto con el material a cortar. El arrancar la sierra con la hoja contra el material a cortar o empujada en la línea de corte puede dar origen al rebote. Empuje la sierra hacia adelante a una velocidad que permita que la hoja corte sin dificultad. La dureza y la resistencia pueden variar aun dentro de la misma pieza de material, y

las secciones nudosas y húmedas pueden imponer una pesada carga sobre la sierra. Cuando esto suceda, empuje la sierra más lentamente, pero con la suficiente fuerza para mantenerla trabajando sin demasiada reducción de velocidad. El forzar la sierra puede causar cortes ásperos, imprecisión, rebote, y recalentamiento del motor. Si su corte se empieza a salir de la línea, no lo fuerce a regresar. Suelte el interruptor y permita que la hoja se detenga completamente. A continuación usted puede retirar la sierra, mirar de nuevo, y arrancar un nuevo corte ligeramente dentro del incorrecto. En cualquier caso, retire la sierra si debe desplazar el corte. El forzar una corrección dentro del corte puede atascar la sierra y causar el rebote.

SI LA SIERRA SE ATASCA, SUELTE EL GATILLO Y RETROCEDA LA SIERRA HASTA QUE AFLOJE. CERCÍORSE DE QUE LA HOJA QUEDE RECTA EN EL CORTE Y LIBERE EL BORDE CORTANTE ANTES DE VOLVER A ARRANCAR.

A medida que termine un corte, suelte el gatillo y permita que la hoja se detenga antes de levantar la sierra del trabajo. Cuando levante la sierra, el protector telescópico cargado a resorte se cerrará automáticamente debajo de la hoja. Recuerde que la hoja queda expuesta hasta que esto ocurra. Nunca ponga su mano debajo del trabajo, por ningún motivo. Cuando tenga que retraer manualmente el protector telescópico (como es necesario para iniciar el corte de orificios) siempre utilice la palanca retractora.

NOTA: Al cortar tiras delgadas, tenga cuidado en cerciorarse de que pequeñas piezas cortadas no queden dentro del protector inferior.

CORTAR A LO LARGO DE LA VETA (FIG. 17)

El cortar a lo largo de la veta es el proceso de cortar tablas más anchas en tiras más estrechas – cortando la veta longitudinalmente. Es más difícil guiar la sierra manualmente cuando se realiza este tipo de corte, por lo que se recomienda el uso de una guía de corte DEWALT DW3278 (W).

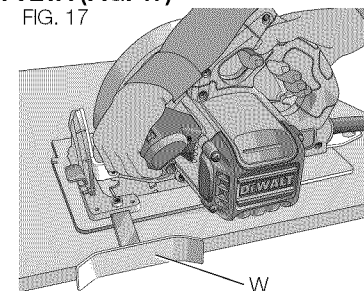


FIG. 17

CORTES DE ORIFICIOS (FIG. 18)

ADVERTENCIA: Nunca amarre el protector de la hoja en una posición levantada. Nunca mueva la sierra hacia atrás cuando esté cortando orificios. Esto puede causar que la unidad se levante de la superficie de trabajo, lo que podría ocasionar una lesión.

Un corte de orificios es el que se hace en un piso, pared u otra superficie plana.

1. Ajuste la base de la sierra de modo que la hoja corte a la profundidad deseada.
2. Incline la sierra hacia adelante y repose la parte delantera de la base sobre el material a cortar.
3. Con la palanca del protector inferior de la hoja, repliegue el protector inferior de la hoja para que quede en una posición ascendente. Baje la parte de atrás de la base hasta que los dientes de la hoja casi toquen la línea de corte.

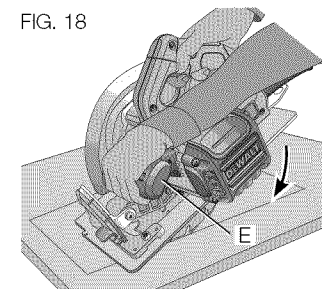


FIG. 18

4. Libere el protector de la hoja (su contacto con el trabajo lo mantendrá en posición de abrirse libremente a medida que usted inicia el corte). Retire la manos de la palanca del protector y agarre firmemente el mango auxiliar (E), como lo muestra la Figura 18. Posicione su cuerpo y brazo para permitirle resistir el rebote si se produce.
5. Cerciórese de que la hoja no esté en contacto con la superficie de corte antes de arrancar la sierra.
6. Arranque el motor y baje la sierra gradualmente hasta que su base repose sobre el material a cortar. Deslice la sierra hacia adelante a lo largo de la línea de corte, hasta completar el corte.
7. Suelte el gatillo y permita que la hoja se detenga completamente antes de retirar la hoja del material.
8. Al empezar cada nuevo corte, repita de acuerdo a lo anterior.

Retroceso

Cuando la hoja de la sierra se atasca o tuerce dentro del corte, puede ocurrir un efecto llamado retroceso. La sierra es impulsada rápidamente hacia atrás, hacia el operador. Cuando la hoja está atascada o firmemente trabada a causa de un cierre en la ranura de corte, la hoja se estanca y la reacción del motor impulsa la unidad hacia atrás. Cuando la sierra se tuerce o queda mal alineada dentro del corte, los dientes del borde posterior de la hoja a veces pueden enterrarse en la superficie superior de la madera y así obligar a la hoja a treparse y salirse de la ranura, y retroceder hacia el operador.

Es más probable que suceda un efecto de retroceso cuando se cumple alguna de las siguientes condiciones.

1. SOPORTE INADECUADO DE LA PIEZA DE TRABAJO

- A. Cuando la pieza a desprenderse no está debidamente levantada o está combada, la hoja puede atascarse y llevar a un retroceso (Fig. 14).
- B. Puede ocurrir retroceso si sólo se cortan los extremos exteriores del material apoyado. A medida que el material se debilita, se hunde, lo que cierra la ranura de corte y atasca la hoja.
- C. Puede ocurrir retroceso si se corta de abajo para arriba o en dirección vertical una pieza del material que esté en voladizo o que sobresalga. La parte que se desprenderá con el corte podría atascar la hoja.
- D. Si se cortan tiras largas y angostas de material (corte longitudinal) también puede producirse retroceso. La tira que se desprenderá con el corte podría hundirse o torcerse y cerrar así la ranura de corte y atascar la hoja.
- E. Si el protector inferior se engancha con una superficie debajo del material a cortar, se reducirá el nivel de control del operador momentáneamente. La sierra puede levantarse parcialmente y salirse del corte, lo que aumentaría las posibilidades de torsión de la hoja.

2. CONFIGURACIÓN DE PROFUNDIDAD DE CORTE INAPROPIADO

Para hacer el corte más eficiente, la hoja no debería sobresalir más de lo necesario para exponer la mitad de uno de sus dientes, como lo muestra la Figura 9. Esto permite que la base soporte la hoja y minimiza las posibilidades de que se tuerza o atasque en el material. Remítase a Ajuste de la profundidad de corte.

3. TORSIÓN DE LA HOJA (MAL ALINEAMIENTO EN EL CORTE)

- A. Si debe forzar la sierra para cortar un nudo, un clavo o un área con una veta dura, la hoja podría torcerse.
- B. Si intenta voltear la sierra mientras la hoja está en la ranura de corte (para volver a encauzar la hoja en la línea marcada para el corte), podría hacer que la hoja se tuerza.
- C. El sobreextenderse u operar la sierra cuando no se tiene el debido control del cuerpo (en una posición de desequilibrio), puede resultar en que la hoja se tuerza.
- D. El cambiar la forma de sostener la agarradera o la posición del cuerpo durante el corte puede resultar en que la hoja se tuerza.
- E. El hacer retroceder la sierra para desatascar la hoja puede resultar en que la hoja se tuerza si no se hace con cuidado.

4. MATERIALES QUE REQUIEREN MÁS ATENCIÓN

- A. Madera mojada
- B. Madera verde (material que se ha cortado recién o que no se ha secado en un horno)
- C. Madera tratada a presión (material tratado con preservantes o químicos para prevenir la podredumbre)

5. USO DE HOJAS ROMAS O SUCIAS

El uso de hojas romas aumenta la carga que se le pone a sierra. Para contrarrestar esta carga, el operador tiende a empujar con más fuerza la sierra, lo que pone una carga aún mayor sobre la unidad y aumenta la probabilidad de que la hoja se tuerza en la ranura de corte. Las hojas desgastadas pueden también dejar una holgura insuficiente entre la hoja y la pieza, lo que aumenta aún más las probabilidades de que se atasque y aumenta la carga de la sierra.

6. ELEVACIÓN DE LA SIERRA DURANTE CORTES BISELADOS

Los cortes biselados requieren que el operador preste más atención a las técnicas apropiadas de corte – en especial de la forma en que guía la sierra. Tanto el ángulo entre la hoja y la base y el aumento de la superficie de la hoja aumentan las probabilidades de que la hoja se atasque y desalinee (tuerza).

7. REINICIO DE UN CORTE CUANDO LOS DIENTES SE ATASCAN EN EL MATERIAL

La sierra deberá primero ser arrancada y se debe permitir que alcance su velocidad máxima antes de iniciar el corte o de reiniciar un corte luego de que la unidad se haya detenido con la hoja en la ranura de corte. Si no, se podría estancar y retroceder.

Cualquier otra condición que podría producir que se atasque, trabe, tuerza o desalinee la hoja podría causar retroceso. Remítase a **Instrucciones de seguridad adicionales** y **Funcionamiento** para ver los procedimientos y las técnicas que minimizarán las posibilidades de retroceso.

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA: *Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar y retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones. Un arranque accidental podría causar lesiones.*

Limpieza

⚠ ADVERTENCIA: *Sople la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada ANSI Z87.1 al realizar esta tarea.*

⚠ ADVERTENCIA: Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.

Lubricación

Los rodamientos de bolas y rodillos de la herramienta son autolubricantes y no requieren lubricación adicional. Sin embargo, se recomienda que una vez al año lleve o envíe la herramienta a un centro de servicio para la limpieza, inspección y lubricación de la caja de engranajes.

Freno Eléctrico (DWE575SB)

La sierra tiene un freno eléctrico diseñado para detener la hoja automáticamente en espacio de dos segundos después de haberse soltado el interruptor de gatillo. Este dispositivo resulta útil en ciertos cortes de madera cuando una hoja produce un corte grande e impreciso.

En ciertas ocasiones es posible que el freno no funcione adecuadamente y no detenga la hoja en el espacio de dos segundos mencionado anteriormente. En este caso, encienda y apague la sierra cuatro o cinco veces. Si aún así la sierra no detiene el disco en dos segundos, el problema puede atribuirse al desgaste de las escobillas. Si necesita cambiar las escobillas, hágalo en un centro de servicio autorizado por DEWALT.

Reparaciones

Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deben ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica DEWALT, en un centro de mantenimiento autorizado DEWALT u por otro personal de

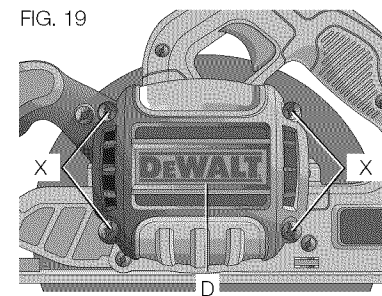
mantenimiento calificado. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas. (Consulte **Escobillas** para más información sobre el reemplazo de las escobillas).

Escobillas (Fig. 19)

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar y retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones. Un arranque accidental podría causar lesiones.

Revise las escobillas de carbono en forma regular; desenchufe la herramienta de la fuente de alimentación, retire los cuatro tornillos de la cubierta del extremo (X) con un destornillador, y retire la cubierta del extremo (D).

Mantenga las escobillas limpias de manera que puedan deslizarse libremente en sus guías. Antes de reemplazar las escobillas observe la posición en que se encuentra a fin de instalarlas de la misma manera. Las escobillas de carbono están marcadas con diversos símbolos en sus costados; si una escobilla está desgastada hasta la línea más cercana al resorte, lleve la herramienta a un centro de servicio autorizado por DEWALT para que cambien la unidad de escobillas. Sólo utilice escobillas idénticas marca DEWALT. Siempre reponga la cubierta del extremo después de inspeccionar o hacer mantenimiento de las escobillas. La herramienta debe ser operada sin carga ni hoja por 5 minutos antes de usarse, para que las escobillas nuevas se asienten bien.



Durante el rodaje de las escobillas NO ASEGURE EL INTERRUPTOR DE GATILLO EN POSICIÓN DE ENCENDIDO CON CUERDA, CINTA ADHESIVA NI UTILICE NINGÚN OTRO MÉTODO DE BLOQUEO. Utilice la mano únicamente para sostener el gatillo.

Ajuste de la base

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar y retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones. Un arranque accidental podría causar lesiones.

Su base viene configurada de fábrica para asegurar que la hoja esté perpendicular a la base. Si después del uso prolongado, es necesario realinear la hoja, siga los siguientes pasos:

REGULACIÓN DE CORTES A 90° (FIG. 1, 20)

1. Regule la sierra a un ángulo de bisel de 0°.
2. Coloque la sierra de lado y retraiga la guarda inferior.
3. Fijela profundidad de corte en aproximadamente 2 pulg. (51 mm).
4. Afloje la palanca de ajuste del ángulo de bisel (F). Coloque una escuadra contra la hoja y la base, como lo muestra la Figura 20.

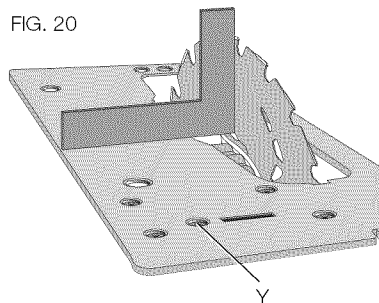


FIG. 20

5. Con una llave hexagonal, gire el tornillo de fijación (Y) que se encuentra en la parte de abajo de la base hasta que la hoja y la base hagan contacto total con la escuadra. Reajuste la palanca de ajuste del ángulo de bisel.

REGULACIÓN DE LA PALANCA DE AJUSTE DEL BISEL

Es posible que sea necesario ajustar la palanca de ajuste del ángulo de bisel. Esta podría aflojarse con el paso del tiempo y golpear contra la base si no se ajusta.

Para ajustar la palanca, siga los pasos siguientes.

1. Tome la palanca de ajuste del ángulo de bisel (F) y afloje la contratuerca (Z).
2. Para ajustarla, gire la palanca de ajuste del ángulo de bisel en la dirección deseada, aproximadamente 1/8 de vuelta.
3. Vuelva a ajustar la tuerca.

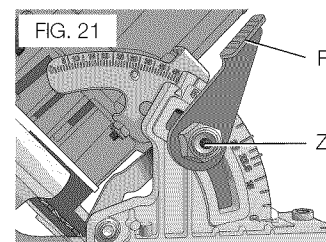


FIG. 21

Hojas

Las hojas desafiladas producen cortes lentos e ineficientes, sobrecargan el motor de la sierra, astillan el material de trabajo y aumentan el riesgo de rebote. Cambie la hoja cuando se le dificulte empujar la sierra a lo largo del corte, cuando el motor esté sobrecargado o cuando la hoja se caliente excesivamente. Se recomienda tener hojas de repuesto a la disposición para el reemplazo inmediato de hojas afiladas.

Las hojas pueden ser reafileadas en la mayoría de los centros de servicio; consulte las páginas amarillas de la guía telefónica en la sección de afiladura de hojas.

La goma endurecida en la hoja se puede remover con queroseno, aguarrás e inclusive con algunos limpiadores. Las hojas de revestimiento antiadherente se pueden utilizar en los materiales de alta concentración de goma, como es el caso de la madera tratada a presión.

EXAMINE LAS HOJAS DE CARBURO ANTES DE UTILIZARLAS Y REEMPLACELAS SI PRESENTAN CUALQUIER DEFECTO.

TIPO DE HOJAS RECOMENDADAS	
ENSAMBLAJE COMBINADO -	Árbol circular de 5/8"; 24 dientes Hoja rápida de utilidad variada para cortes al hilo y transversales
MADERA TRATADA A PRESIÓN -	Árbol circular de 5/8"; 20 dientes Hoja revestida resistente a la acumulación de goma
EXREMA DURABILIDAD -	Árbol circular de 5/8"; 18 dientes Hoja de carburo tungsteno revestida
ACABADOS -	Árbol circular de 5/8"; 36 dientes Más dientes para cortes de acabado fino.
ENSAMBLAJE POR CORTE RÁPIDO -	Árbol circular de 5/8"; 18 dientes Hoja rápida para cortes al hilo y transversales.

Accesorios

⚠ ADVERTENCIA: Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece DEWALT, el uso de dichos accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse sólo los accesorios recomendados por DEWALT.

Los accesorios que se recomiendan para utilizar con la herramienta están disponibles a un costo adicional en su distribuidor local o en un centro de mantenimiento autorizado. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio, póngase en contacto con DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, llame al

1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web www.dewalt.com.

NO UTILICE NINGÚN ACCESORIO ALIMENTADO POR AGUA CON ÉSTA HERRAMIENTA.

PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCANO

CULIACAN, SIN

Blvd. Emiliano Zapata 5400-1 Poniente
Col. San Rafael (667) 717 89 99

GUADALAJARA, JAL

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez (33) 3825 6978

MEXICO, D.F.

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18
Local D, Col. Obrera (55) 5588 9377

MERIDA, YUC

Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

MONTERREY, N.L.

Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. Centro (818) 375 23 13

PUEBLA, PUE

17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

QUERETARO, QRO

Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14

SAN LUIS POTOSI, SLP

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

TORREON, COAH

Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

Español

VERACRUZ, VER

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes (229) 921 7016

VILLAHERMOSA, TAB

Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES:**Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100****Si se encuentra en U.S., por favor llame al
1-800-433-9258 (1-800 4-DEWALT)****Póliza de Garantía**

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____ Mod./Cat.: _____

Marca: _____ Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: _____

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto: _____

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

EXCEPCIONES

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Garantía limitada por tres años

DEWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.dewalt.com o diríjase al centro de servicio más cercano. Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o la provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DEWALT están cubiertas por:

1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DEWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra. Los artículos gastados por la clavadora, tales como la unidad de hoja y retorno del impulsador, no están cubiertas.

Español

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DEWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIAS: Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) para que se le reemplacen gratuitamente.



INFORMACIÓN TÉCNICA

DWE575, DWE575SB

Tensión de alimentación	120 V AC ~
Consumo de corriente	15 A
Frecuencia de alimentación:	50/60 Hz
Potencia nominal:	1 950 W
Rotación sin carga:	5 200/min

SOLAMENTE PARA PROPÓSITO DE MÉXICO:
IMPORTADO POR: DEWALT S.A. DE C.V.
BOSQUES DE CIDROS, ACCESO RADIATAS NO.42
3A. SECCIÓN DE BOSQUES DE LAS LOMAS
DELEGACIÓN CUAJIMALPA,
05120, MÉXICO, D.F.
TEL. (52) 555-326-7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

Para servicio y ventas consulte
"HERRAMIENTAS ELECTRICAS"
en la sección amarilla.



DEWALT Industrial Tool Co., 701 Joppa Road, Baltimore, MD 21286

(DEC11) Part No. N143176 DWE575, DWE575SB Copyright © 2011 DEWALT

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme; the “D” shaped air intake grill; the array of pyramids on the handgrip; the kit box configuration; and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.